

Bonjour dimanche

VOLUME 12 • NUMÉRO 22 • LE DIMANCHE 21 MAI 2000 • 24 PAGES

Métropole face à la Capitale?



Page 9

5287 0077

PENNZOIL Centre de changement d'huile

Tous les jours

Épargnez 5\$ Sur l'huile Pennzoil 10W30 (Réq. 25,99\$ et +)

Épargnez 10\$ Sur l'huile 5W30 10W30 avec ce coupon (Réq. 33,99\$)

Ouvert 7 jours

Ne peut être combiné à aucune autre offre. Nous acceptons les coupons de nos concurrents.

660, St-Joseph, Hull • 770-1333 / Expire le 28 mai 2000

VENTE ET SERVICE

APS Électronique

« SPÉCIALISTE EN RÉPARATION DE HAUT-PARLEUR »
RÉPARATION AUDIO/VIDEO

102 St-Antoine
Gatineau, QC J8T 3M1

Marc Dugas, technicien
Bur.: 246-2264 • Fax.: 568-4395

à lire aujourd'hui



La semaine de la police se déroulait du 14 au 20 mai. Le métier de gardien de la paix n'est pas de tout repos.

Page 3

Enfin Mc Connell-Laramée	4
Le Grand Mc Don	5
Fête du bicentenaire de Hull	6-7
Les pouces verts	9-10-11
Les athlètes de la semaine	22

Le dimanche 28 mai au Parc Moussette de Hull se tiendra le Salon de la famille de l'Outaouais. Des activités et des conférences toutes plus intéressantes les unes que les autres.



Page 5

Ferme les Méandres

- Souper affaires / salon privé
- Repas champêtres
- Service de traiteur
- Salle de réunion / formation

Apportez votre vin

Cantley 827-4122

À VOTRE SERVICE

- Nettoyage complet
- Pose de filtre neuf
- Contrôle température
- Huilage

39,95\$ Taxes incluses

S.O.S.
ÉLECTROMÉNAGER
190, St-Joseph, Hull
776-0505

Journée TAXES INCLUSES à Aylmer



Lundi 22 mai

(chez les marchands participants)

Maillo aux Galeries Aylmer

Lundi 22 mai à 9 h 00
Nombreux prix de présence à gagner



DAEWOO, c'est fait pour vous!



2000 Lanos 5X
Lanos
 ??? \$/mois*
 Taux de financement à partir de **2.9%** à l'achat

1.6 L 105 CH/V, lecteur de DC (Sony), air climatisée, roue en alliage (mag), volant inclinable, siège ajustable en hauteur, miroir électrique, aileron, manuel 5 vitesses et plus encore.



*Le prix est offert par l'entremise des services financiers Daewoo. Approuvé par crédit régional. Paiement sur 48 mois - 24 000 km par année en tout. Frais de 30 cents du km excédentaire. Le premier versement mensuel, un dépôt de garantie de 275 \$ ainsi que 1 000 \$ d'acompte est requis. Le taux d'intérêt est basé sur l'administration provinciale, provinciale et fédérale et taxes en sus. Offre pour un temps limité.

			
Jean Gauthier Directeur des ventes	Daniel Cyr Représentant des ventes et directeur commercial	Claire Lamarche Représentante des ventes	Benoit Lachance Représentant des ventes

\$ \$ \$ \$
 Venez économiser des \$
 lors de la Fête de Dollard
 Lundi 22 mai 2000 seulement
 de 9 h à 17 h

Daewoo Gatineau vous offre un cadeau d'une valeur de **500 \$**, à l'achat d'un véhicule neuf soit:
 antirouille garantie à vie ou
 anti-démarrreur avec alarme et démarrreur à distance.


DAEWOO GATINEAU
 346, boul. Gréber
 (coin La Gappe et Gréber)
561-6669

DAEWOO

les
Poumons Roses
 pour retrouver
 votre liberté...

VOULEZ-VOUS CESSER DE FUMER SANS « PATCH », SANS GOMME, SANS PILULE?



**Nous pouvons vous aider.
 Nous le faisons depuis 25 ans.**

Marie Marcaurette
animatrice

Prochains programmes pour cesser de fumer
 Gatineau, le 4 juin 2000 - 19 h
 Hull, le 2 juin 2000 - 19 h

**Pour plus d'information
 Marie (819) 663-1776**

Parce que t'as ton mot à dire!

LA TOURNÉE jeunesse
 663-1776
Poumons Roses

Félicitations aux grands gagnants du concours sur la cigarette

1^{er} PRIX



Fumer, c'est mettre son avenir en cendre

Josée Blanchette
Le Carrefour

2^e PRIX

Jérémie Gravel
Saint-Alexandre



LE TRAVAIL EN CE PROBLÈME!

3^e PRIX

Mélanie Rousseau
de l'Érablière



LESOUVREZ-VOUS QUE VOUS PUISSIEZ FUMER!

commanditaires

Médias officiels

partenaire

conception du logo










La trois

Semaine de la police

Patrouilleur, psychologue, négociateur, médiateur...

Du 14 au 20 mai, se déroulait la Semaine de la police. Les corps policiers de la région ont organisé plusieurs activités reliées à cette semaine spéciale. Visites d'écoles, clinique de sièges d'auto pour enfants, prévention et sensibilisation ont été le lot des policiers. Du côté de la Sûreté Gatineau-Métro, on a voulu sensibiliser les intervenants politiques et médiatiques en offrant la possibilité d'accompagner les patrouilleurs.



L'agent Michel Demers patrouilleur depuis 27 ans au sein de la Sûreté de Gatineau.

l'ordinateur de bord et résume le dossier de plusieurs interventions. Le sergent Fréchette est déjà sur les lieux. Les deux policiers se divisent la tâche et recueilleront les versions de deux antagonistes.

On doit déployer des tonnes de diplomatie, surtout avec l'intervention d'une tierce personne. L'agent Demers prend tout en note, vérifie la version de l'autre belligérant avec son sergent. Encore une fois, il faut demeurer prudent pour ne pas perdre l'objectivité d'un médiateur. Le négociateur prend la relève, l'agent Demers remémore la dernière chicane intervenue 10 jours auparavant, les esprits se calment un peu. Il faut maintenant vérifier la version d'une tierce...une gamine de 9 ans qui, malheureusement a été un peu victime de la manipulation des deux principaux intéressés. La police fait figure de «gros méchant» qui vient punir même si on déploie tous les arguments positifs pour rétablir l'ordre et les faits. Enfin, l'ordre revenu, le «bon policier» a rassuré tout ce beau monde...jusqu'à la prochaine fois! Plus d'une heure d'intervention aura été nécessaire pour revenir au calme.

L'image du policier «donneur de tickets» vient d'en prendre pour son rhume. « Des fois, on a l'impression d'être des mères de famille...On doit être psychologue, pédagogue, négociateur et médiateur pour arriver à recueillir tous les faits et établir un équilibre. La justice, c'est souvent une histoire de gros bon sens. La profession de policier ce n'est pas de donner des billets d'infraction, c'est à peine 10% de notre tâche» confie l'agent Demers. Il en a vu d'autres en 27 ans de métier.

Petite tournée dans les rues du quartier où souvent des enfants envoient la main en guise de salut au «monsieur de la police».

Autre appel, une fillette et son châton se retrouvent chez deux personnes du troisième âge...de bons grands-parents! La fillette, nouvellement arrivée dans le quartier, ne retrouve plus son chemin et ne connaît pas son adresse. Inquiète de voir «la police» venir la cueillir, elle refuse d'abord de voir l'agent Demers. Encore, il faut faire appel à la psychologie...de l'enfant cette fois, le pédagogue prend la relève du policier. Le châton servira de lien...Pikolo aidera l'agent Demers à établir l'identité de la petite Émilie. À 7 ans, lorsque tu suis ton châton, tu ne remarques pas le changement de paysage et tu ne retrouves plus le chemin de la maison. Rassurer l'enfant d'abord, obtenir le nom de la maman, du papa, mais le nom ne figure pas dans le bottin. Il faut faire appel à la technologie. L'agent Demers contacte le central où on fait une recherche sur les permis de conduire. 3 personnes portent le même nom que maman dans le quartier, mais une seule est conjointe de papa à la même adresse, les données se recourent. Le tour est joué...Émilie se paie une randonnée en auto-patrouille jusqu' dans les bras de maman, fort inquiète, mais qui aura

tout de même une petite conversation avec fillette toute souriante de voir les feux giratoires de la voiture de police projeter leur lueur rouge et bleu.

Lors d'un déménagement, les parents devraient toujours apprendre à leurs enfants l'adresse complète et le numéro de téléphone du nouveau chez-soi. Un nouveau quartier, c'est grand et c'est l'inconnu.

L'expérience est enrichissante, un horaire trop serré met fin à ce contact avec le vécu quotidien du policier. La soirée sera beaucoup plus mouvementée, mais ce sera pour une autre fois pour constater «de visu» la vie d'un agent de la paix.

L'image du policier véhiculée dans le public est très peu flatteuse, mais, faut-il le dire, lorsqu'on les appelle à la rescousse tout le monde est bien content de les voir arriver.

La semaine de la police se veut une prise de contact avec la communauté afin de partager avec les protecteurs des citoyens cette vision d'une personne polyvalente qui n'a pas pour unique rôle de faire respecter la loi et les règlements de la circulation et d'émettre des contraventions. Ils sont les intervenants de première ligne dans des situations souvent très complexes et pénibles. Leur rôle peut, parfois prendre des angles aussi variés que ceux d'un psychologue, d'un médiateur et...d'une oreille compréhensive à qui on demande de trouver la solution à tous les problèmes.

La semaine de la police offre des activités toutes plus intéressantes les unes que les autres et connaît son dénouement au cours de cette fin de semaine au Parc St-René de Gatineau avec une partie de balle lente entre les policiers et des personnalités de l'Outaouais, à 15 h. C'est un rendez-vous à ne pas manquer!

RÉMY PAQUETTE Lundi 15 mai, 14 h 30, arrivée au quartier général de la Sûreté de Gatineau-Métro. Rencontre avec le capitaine de l'équipe Luc Gauthier. On établit les objectifs de l'exercice. Je serai affecté à la patrouille du secteur 3.

15 h 00, réunion de briefing, révisions des dossiers de la fin de semaine, affectations des équipes et des véhicules par secteur. Le sergent Eddy Fréchette me confie aux bons soins de l'agent Michel Demers, depuis 27 ans avec la Sûreté de Gatineau. 15 h 30, dans le stationnement réservé aux véhicules de patrouille: révision complète de la voiture, vérification de tous les équipements, 15 h 45...C'est parti!

Pas encore arrivés dans le périmètre du secteur 3, délimité par le quadrilatère Gréber, Archambault, Jacques Cartier et Chemin du Golf, qu'un appel parvient au patrouilleur...Chicane de voisins. De vieux habitués.

Arrivé sur place, l'agent Demers consulte

MÉCHANTE PERFORMANCE

EAGLE HP de GOODYEAR

De la haute performance, en voulez-vous? En voilà! Le radial toutes saisons EAGLE HP de GOODYEAR a de quoi inspirer la confiance à haute vitesse. Durable, maniable et confortable, il colle à la route comme pas un.

GOODYEAR EAGLE HP

Offert à compter de **101.75\$**

P185/60R14 105.84\$ P195/65R15 114.60\$ P205/60R15 119.83\$

Traction, maniabilité et performance à prix abordable

MISE AU POINT PRINTANIÈRE

- Changement d'huile, filtre et lubrification
- Rotation des pneus
- Vérification suivantes
- Tous les niveaux
- Système de refroidissement
- Courroies
- Freins
- Direction et suspension
- Echappement

39.99\$

Forfait «Changement de PNEUS»

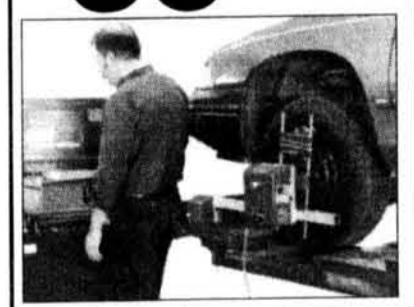
Le radial tourisme toutes saisons durable	Un des pneus les plus polyvalents sur le marché	Qualité à prix concurrentiel	Excellente traction toutes saisons pour camionnette
REGATTA II	INTEGRITY	SKYTRACK II	GOODYEAR WRANGLER AS (P-METRIC)
à compter de 77.65\$	à compter de 68.36\$	à compter de 47.89\$	à compter de 102.47\$
Dimension Prix	Dimension Prix	Dimension Prix	Dimension Prix
P185/70R14 94.89\$	P175/65R14 75.76\$	P175/70R13 50.37\$	P215/75R15 123.68\$
P205/75R14 102.06\$	P185/75R14 76.42\$	P185/70R14 58.17\$	P225/75R15 125.58\$
P205/65R15 112.46\$	P195/75R14 79.10\$	P195/70R14 60.03\$	P235/75R15 126.92\$

• Montage et équilibrage de deux pneus
• Inspection des freins avant et arrière
• Inspection sécuritaire visuelle
• Vérification de l'état des pneus

19.99\$

PERMUTATION ET MONTAGE COMPRIS

39.99\$



ALIGNEMENT INFORMATISÉ DES 4 ROUES

Économisez en achetant directement du grossiste

- 67, rue St-Louis, Gatineau 561-1936**
De 8h00 à 17h30 en semaine
Samedi de 8h00 à 12h00
- 372, boul. Maloney Ouest, Gatineau 643-1936**
De 8h00 à 17h30 en semaine
Samedi de 8h00 à 12h00
- 425, boul. St-Joseph, Hull 771-7380**
De 8h00 à 17h30 en semaine
Samedi de 8h00 à 14h00

Sous détaillants:
756, Principale, Buckingham 986-8757
Services mécaniques P.M. Major



MÉCANIQUE GÉNÉRALE ET ÉLECTRONIQUE • ENTRETIEN COMPLET DE VOTRE AUTOMOBILE

Comité consultatif de la Communauté métropolitaine Mise en commun de services, première étape

C'est lundi dernier, derrière des portes closes que s'est déroulée la première réunion du comité consultatif sur la Communauté métropolitaine de l'Outaouais sous le direction de monsieur Antoine Grégoire mandaté par le gouvernement du Québec.

RÉMY PAQUETTE Si cette première réunion n'a pas créé de vagues de fond, il pourrait bien y en aller autrement lorsqu'il sera question de financer certaines mises en commun de services.

En effet, au cours de cette première rencontre les maires et délégués ont abordé la probabilité de mettre certains services, infrastructures et équipements en commun. Toutefois rien n'a été dit sur les responsabilités financières de chacun des partenaires. On mentionne dans une liste préliminaire, établie par monsieur Grégoire, les parcs industriels, l'aéroport exécutif de Gatineau-Ottawa et des parcs récréatifs.

Selon le maire Labine de Gatineau, cette réunion a permis d'ébaucher certaines vues sur la mise en commun, mais il ne s'agit que de préliminaires qui sont loin d'être définitifs.

La régionalisation de certains services comme celui de la police, des services d'incendie et de la Cour municipale ont déjà fait l'objet de dis-



cussions et des études sont menées sur la possibilité de réaliser cette mise en commun. Les implications financières et le financement de ces services seront sans doute au coeur d'un débat de fond de la part des partenaires municipaux.

L'annonce de la construction de l'axe McConnell-Laramée viendra-t-elle modifier les perspectives des négociations pour une régionalisation de services ou si cet important lien routier en ligne droite entre Gatineau et Aylmer en passant par Hull sera-t-il l'épine dorsale d'une fusion?

À cette question, le maire de Hull, Yves Ducharme, répond que si l'axe Mc Connell-Laramée peut favoriser une meilleure circulation et rapprocher les limites de chacune des trois villes soeurs c'est tant mieux.

Le maire Ducharme se garde bien cependant de parler de fusion, il parle plutôt d'un partage. «Je veux bien partager la richesse de Hull comme le voudraient les autres maires. Tout le monde veut fouiller dans ma sacoche, mais personne ne m'invite à danser au grand bal de la régionalisation», ironise monsieur Ducharme.

Selon Yves Ducharme, les délégués au comité consultatif intègrent à leur façon les com-

mentaires qu'il a fait...«Je n'ai jamais parler de fusion, j'ai simplement dit qu'on refusait de crever l'abcès. Il faut bien s'entendre si on en parle ou pas de la fusion.» Monsieur Ducharme se réfère aux commentaires diffusés dans les médias à l'effet que le maire de Gatineau, Robert Labine, refuse catégoriquement d'aborder le sujet et que le maire d'Aylmer, Marc Croteau, laisse entendre que les citoyens d'Aylmer ne sont pas prêts.

Le maire Ducharme propose donc de poursuivre les travaux du comité consultatif et arriver avec des propositions qui seront novatrices pour établir une réorganisation qui s'impose dans l'intérêt des citoyens et pour le plus grand bien de ceux-ci.

Monsieur Ducharme demeure ouvert, mais craint que le comité ne se heurte aux mêmes difficultés que le projet de régionalisation des services de police où on en était arrivé à une entente, mais qui a échoué lorsqu'est venu le temps d'établir les responsabilités financières incombant à chacune des parties.

«Hull est en plein essor, je suis prêt à partager cette croissance, mais il faut quelque chose en retour. Un partage, c'est un partage. Ça ne peut pas toujours fonctionner dans un seul sens.»

McConnell-Laramée Un lien régional

RÉMY PAQUETTE Le ministre des Transports et ministre délégué aux affaires autochtones, Guy Chevrette, accompagné du ministre responsable de l'Outaouais, Joseph Facal et du député fédéral de Hull-Aylmer, Marcel Proulx, a dévoilé la nature du projet de parachèvement de l'axe McConnell-Laramée, lundi dernier.

Ce sera donc un boulevard urbain paysager à quatre voies avec quatre carrefours giratoires et sur lequel pourront circuler les camions lourds. Selon le ministre Chevrette ce projet se révèle la meilleure solution aux doléances exprimées face à ce lien régional qui remonte à 1964.

Si on regarde les caractéristiques du futur axe McConnell-Laramée, les experts du ministère des transports prévoient que la circulation lourde se fera dans une proportion de 60 % par le boulevard St-Raymond et que les 40 % restants utiliseront le nouveau boulevard. D'autre part les quatre carrefours giratoires permettront une fluidité de la circulation tout en étant des plus sécuritaires puisqu'ils ralentiront la vitesse des véhicules qui y circuleront. L'installation de carrefours giratoires sur une route du ministère des transports, même en milieu urbain, est une première au Québec.

Le projet est évalué à quelque 35 millions de dollars ce qui représente une économie de 25 M\$ par rapport aux évaluations des projets précédents. Le tout est financé à parts égales par Québec et Ottawa.

On prévoit le début des travaux pour l'exercice financier 2000-2001 et les travaux pourraient s'échelonner sur deux ans.

40^{ème} anniversaire
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique

8^e édition de la Classique de golf FIBROSE KYSTIQUE OUTAOUAIS

Vendredi 16 juin 2000
Club de golf Tecumseh

Pour information:
Marthe Hachey
(819) 663-9780
Denis Lemieux
(819) 771-8489

Coût:
70 \$ par personne
(inclus: golf, souper
et prix de participation)
• Départ: 13 h

En collaboration avec:

Bonjour dimanche

CJRC 1150
RADIO MEDIA

ckf 104.1
énergie

Centre Japonais de la Photo
Place du Centre

ÉMONDAGE RD

Depuis 19 ans
Certifié, Bell et Hydro
Spécialiste en abattage et entretien d'arbres
Terrassement

- Déchiqueteuse à branches (chippers 16")
- Enlèvement de souches sans dommage
- Taille et entretien de haies de cèdre

- Déboisement de terrain (débroussailleuse)
- Location de camion-nacelle et backhoe
- Entretien d'arbres à contrat annuel

• Personnel qualifié • Estimation gratuite

Carte de crédit accepté • Plan de crédit disponible 12 mois sans intérêt (s.a.c.)

Service d'urgence 24 h • Assuré au complet • Employés certifiés

243-3615

Tu as des difficultés à lire et à écrire?

Clinique de lecture et d'écriture
4, Taschereau Bureau 520
Hull 770-8875

Tu as du temps cet été?
As-tu le goût de t'améliorer en lecture et en écriture ? Veux-tu être prêt quand ta nouvelle année scolaire va recommencer ? Si tu réponds oui à une de ces questions alors viens à la CLÉ (Clinique de Lecture et d'Écriture). Notre équipe dynamique t'attend.

Et vous parents, vous avez de la difficulté à faire faire les devoirs de votre enfant?
Votre enfant éprouve certaines difficultés en lecture et en écriture? CLÉ, partenaire apprécié des milieux scolaires, peut sûrement vous aider à cheminer avec votre enfant. Donnez-lui un coup de pouce pour débiter sa prochaine année scolaire.

Nos 200 000 lecteurs sont vos clients !

Bonjour dimanche

RÉSERVEZ votre espace publicitaire et téléphonez à l'un de nos représentants

DÈS MAINTENANT !

770-2205

bonjour.dimanche@videotron.ca

Bonjour dimanche

Robert Allard
Éditeur - Directeur général

975, boulevard St-Joseph, bureau 140, Hull J8Z 1W8
Tél.: (819) 770-2205
Télécopieur: (819) 770-0825
Courriel: bonjour.dimanche@videotron.ca

Équipe de rédaction
Rémy Paquette
Karine Giasson

Chroniqueurs
Anick Charette
Suzanne Cloutier
Hubert Latourelle
Frédéric Projean
Ingrid Savoie
Pascal Sergent

Conseillers publicitaires
Patrick Bourget
Alice Caron
J. André Lalonde
Johanne Maurais
Kathleen Michaud
Diane Perron

Infographistes
Marie-Josée Bélisle
France Gonthier

Directrice administrative
Nicole Charette

Secrétaire
Louise Bordeleau

Réceptionniste
Jennifer Casotti

Distribution
Publi-Sac Outaouais

Imprimé par :
Qualimax

74 500 exemplaires
distribués gratuitement dans les foyers d'Aylmer, Hull, Gatineau, Masson-Angers et Buckingham

Le Bonjour dimanche est publié par:

Les Hebdom UniMedia
division de Compagnie UniMedia

Pierre Richard
Vice-président exécutif et chef de la direction financière

Dépôt légal Bibliothèque du Québec
Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, est formellement interdite sans le consentement écrit des éditeurs

Le dimanche 28 mai prochain Les familles au Parc Moussette

Toutes les familles de l'Outaouais sont invitées à participer au deuxième Salon de la famille, qui cette année, se déroulera en plein air, au Parc Moussette de Hull, le dimanche 28 mai de 9 h à 16 h.

KARINE GIASSON Des activités animées par les intervenants d'une vingtaine d'organismes communautaires, des conférenciers de renom, des informations sur les services offerts aux familles, des jeux, des concours et de l'animation, voilà un résumé de ce qui vous attend au Parc Moussette dimanche prochain.

« L'événement a pour but de souligner l'importance de la famille en tant que noyau de base de la société et de souligner également que le bien-être et la santé des membres d'une famille sont liés au rôle actif et essentiel d'une communauté impliquée », précise Laurie Zrudlo, organisatrice de l'événement. « En plus de divertir et d'informer les familles, ce salon fournira aussi, nous l'espérons, l'occasion pour la création de nouveaux liens entre familles et organismes oeuvrant dans le même domaine », poursuit Mme Zrudlo.

Le Salon de la famille est une initiative des communautés baha'ies de la région de l'Outaouais. Le thème, « Mon foyer, ma planète », fait allusion au fait que la famille est la constituante de base de toute société de par le

monde. Il englobe également l'idée que toutes les familles partagent des aspirations et des défis semblables et que chacune d'elles vit des changements bouleversants. « Ce thème contient aussi un message d'espoir car, ce que chaque famille entreprend pour que règne le respect, la paix, l'amour et l'unité au foyer, aura des répercussions certaines sur la qualité de vie de l'ensemble de l'humanité », ajoute l'organisatrice.

Conférenciers La présidente d'honneur du Salon, Mme Claude Hallé, a, en conférence de presse, présenté les différents conférenciers qui entretiendront les parents. Tout d'abord, dès 11 heures, le docteur Jean Gervais, professeur en psycho-éducation à l'UQAH, traitera du stress chez les enfants; Mme Margot Léonard poursuivra avec des stratégies pour développer un esprit familial; à 14 heures, Mme Ginette Couture, de l'Académie P.N.L. parlera de la communication dans le couple; et finalement M. Raoul Côté traitera de la discipline chez les enfants.

Enfin, signalons, comme le précise Yves Séguin des Enfants de l'Espoir, que toutes les activités de la journée sont gratuites. « Avec les conditions socio-économiques précaires que nous connaissons, il peut être difficile pour les familles d'arriver et de s'épanouir. Alors, profitons de cette journée gratuite et pour tous, de bébé à grand-papa, en passant par l'ado et les parents », mentionne-t-il.

C'est un rendez-vous au Parc Moussette, dès 9 heures. Beau temps, mauvais temps.

Légende de la page 1: Yves Séguin, les Enfants de l'Espoir, Laurie Zrudlo, comité organisateur, Claude Hallé, présidente d'honneur et le maire de Hull, Yves Ducharme, président d'honneur de la première édition.

Le Grand Mc Don en Outaouais



RÉMY PAQUETTE Chaque année, les restaurants Mc Donald du pays procèdent au Grand Mc Don qui consiste à remettre 1\$ aux Pavillons Mc Donald pour chaque Big Mac vendu. Les Pavillons Mc Donald sont destinés aux enfants malades et à leur famille qui bénéficie d'un logis lorsqu'ils doivent suivre des traitements à l'extérieur de leur lieu de résidence.

Les policiers de Gatineau ont participé, le mardi 16 mai dernier, au Grand Mc Don au restaurant McDonald de Masson-Angers dont les proprié-

taires, Russ et Chantale, ont amassé plus de 4 100 \$. Au total les McDonald de l'Outaouais ont amassé quelque 31 000 \$

Sur la photo de gauche à droite: Jean-Paul Dubois, Chantale et Russ Benoît, propriétaires du McDonald de Masson-Angers, André Guay et Bruno Joseph de la Sûreté de Gatineau-Métro en compagnie de membres de l'excellente équipe du Mc Donald de Masson-Angers. Dans la seule heure du dîner, de 11 h 30 à 13 h, on a répondu à plus de 1 200 commandes. Croyez-moi, ça roule dans une cuisine de Mc Do.

À Aylmer

9 policiers honorés

Neuf policiers ont été officiellement décorés pour leurs nombreuses années de service lors d'une cérémonie officielle donnée à la salle du Conseil de la Place des Pionniers d'Aylmer, en présence de plusieurs officiels, de membres du conseil municipal et des membres des familles. Le maire Marc Croteau au nom de son Excellence Adrienne Clarkson a décerné les médailles. D'abord le lieutenant Nobert Lacasse a reçu la barrette à l'effigie d'une feuille d'érable d'argent. Jean Caron, Luc Chénier, Danielle Dumoulin, Denis Duncan, Robert Dupel, Denis Ladouceur, Claude Payette et Pierre St-Jean se

sont vus remettre la médaille des vingt ans de service. Cette distinction n'est pas remise automatiquement en raison du nombre d'années de service, elle est avant tout une façon tangible de récompenser les policiers et pompiers se distinguant par une conduite méritoire et qui ont servi leur communauté de manière exemplaire.

Lors de cette même cérémonie, les agents Hugues Dupont et Denis Ladouceur ont reçu un certificat d'honneur du Gouverneur Général en reconnaissance de leur geste admirable survenu le 23 juin 1998 sur la rivière des Outaouais.

Grande vente de déménagement

**VENEZ VOIR
CE QUI FAIT
NOTRE FORCE
DEPUIS 30 ANS**



Camille et Lucienne

**Nous payons
les taxes
pour vous sur toute
la marchandise!**

**Nous prenons les
commandes spéciales**

- Plus grand choix de tissus dans la région
- Spécialiste en tissus pour danse et patin artistique
- Tissus et accessoires de couture
- Draperies et couvre-lits
- Pôles à rideaux et accessoires
- Vinyle et tissus de rembourrage
- Laine et accessoires de tricot
- Artisanat petit point

**Ouverture de notre
nouveau magasin
30 mai 2000
531, Maloney Est
Gatineau**



Paquette Textile Enr.

381, boul. Maloney Est,
Gatineau (Coin Labrosse)

663-7401

470, rue Principale
Buckingham

986-7802

Divertissement

Présentation des activités à Hull

Le bicentenaire : plus que jamais dans l'air!

« C'est de bon augure, il fait beau! », a lancé le maire de Hull, Yves Ducharme, lors de la présentation des événements qui se dérouleront dans le cadre du bicentenaire, mardi dernier. En effet, comme prémisse souhaitée aux festivités estivales, le soleil a choisi d'être de la partie, accompagnant la centaine d'invités sur le site de la Maison Scott.

reproduction du cribe de Philemon Wright (train de bois que les raftmen utiliseront jusqu'au début du 20e siècle afin de transporter les bilots), les Pionniers du poste des Balbuzards Saint-Pierre-Chanel vont descendre la rivière des Outaouais et le fleuve Saint-Laurent pour se rendre jusqu'à la ville de Québec.

Le projet du train de bois vise à commémorer un voyage historique de Philemon Wright. Le radeau des Pionniers de Saint-Pierre-Chanel quittera Hull le samedi 24 juin et descendra la rivière des Outaouais, s'arrêtant sur les côtés québécois et ontarien des rives, traverseront plusieurs écluses, jusqu'à ce qu'il atteigne le lac Saint-Louis. Les jeunes passeront quelques jours à Montréal avant de reprendre la route sur le fleuve pour arriver à Québec le vendredi 28 juillet. Les jeunes seront de retour à Hull - par voie terrestre - le dimanche 30 juillet, après avoir passé 37 jours sur l'eau.

La randonnée Philemon Wright Également dans le cadre des fêtes du bicentenaire, un groupe d'ambassadeurs hullois effectuera à vélo, en juin 2000, les 750 kilomètres qui séparent les villes de Hull et Woburn, Massachusetts. Cette randonnée vise à commémorer le voyage que Philemon Wright et son groupe (80 personnes) ont effectué en février 1800. Il rappellera également leur courage et leur détermination.

(Suite page 7)

Fidélité
pâtisserie fine

célèbre ses 10 ans
...grâce à vous!

Afin de partager ce moment avec vous, Fidélité offre un gâteau d'anniversaire gratuit à tous les jeunes qui auront 10 ans, eux aussi, en l'an 2000*!

Procurez-vous le dépliant promotionnel chez Fidélité à Gatineau et à Hull pour connaître tous les détails de cette « alléchante » promotion!

1134, boul. St-René ouest,
Gatineau 561-9245

730, boul. St-Joseph,
Hull 776-0000



*Une preuve de naissance est exigée afin de recevoir votre gâteau d'anniversaire.

mini putt
L'authentique

membre de:
Association touristique l'Outaouais

2 POUR 1
Achetez UNE PARTIE à prix régulier et Obtenez la DEUXIÈME PARTIE GRATUITEMENT
* sur présentation de ce coupon

205, boul. La Gappe
GATINEAU 561-0427
mini-putt@qc.aira.com

KARINE GIASSON Marc Sénécal, président de la Corporation du bicentenaire de Hull, a tout d'abord tenu à rappeler à la population que les fêtes du bicentenaire se veulent fêtes de fierté, celle d'être hullois. « La fierté, a-t-il cité, c'est la survie d'une collectivité. Et notre bicentenaire se doit de rester longtemps gravé dans nos mémoires collectives. » Alliant sa voix à celle de M. Sénécal, le maire de Hull, Yves Ducharme, a tenu à inviter tous les citoyens à prendre part aux activités et à exprimer sa fierté d'être citoyen de la ville de Hull.

Plusieurs événements Au cours de l'été, plusieurs activités viendront agrémenter les festivités du bicentenaire de Hull. En voici un aperçu. Reconstitution du voyage historique de Philemon Wright.

Si les thèmes de l'eau, du bois et du feu sont présents au coeur de toutes les célébrations du bicentenaire de Hull, peu de projets évoquent ces trois éléments avec autant de force que le projet du train de bois. Cet été, installés sur une

Vos finances vous tracassent?



Faites appel à des professionnels

Première consultation gratuite

Téléphonez-nous!

GINSBERG GINGRAS

SYNDICS DE FAILLITE
CONSEILLERS EN INSOLVABILITÉ

et associés & associés Inc.

Hull

145, Promenade du Portage, Hull
Tél. : (819) 776-0283
Télex. : (819) 776-1254

Gatineau

160, boul. de l'Hôpital, bureau 200, Gatineau
Tél. : (819) 243-1515
Télex. : (819) 243-8686

Ottawa

287, Richmond Road, Ottawa
Tél. : (613) 729-4391
Télex. : (613) 729-3929

www.ginsberg-gingras.com

Les belles ratourees

Une comédie moderne sur les relations amoureuses. Pour adultes avertis!

Théâtre de l'Île

1, rue Wellington, Hull

du 10 mai au 17 juin
forfaits souper-théâtre

Ville de Hull



Les billets sont en vente à la billetterie du Théâtre de l'Île du lundi au samedi de 12 h à 20 h 30, chez Ticketmaster au 755-1111, via internet au www.ticketmaster.ca

Renseignements : 595-7455

ACCUEIL OUTAOUAIS-ICHERNOBYL
Vous attendez en grand nombre!

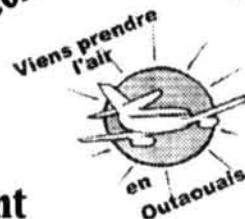
5^E TOURNOI DE GOLF Anna Gourinova et ses amis(es)

Mercredi, le 7 juin 2000 au

- Départs à 7 h 30 et 12 h 30
- Formule 4 balles meilleure balle



Bienvenue aux commanditaires



Faites vite!
Il ne reste que quelques places!

Réservations: Christian Falardeau 663-8471

Hubert Latourelle fera l'impossible pour être de la partie!

• 80\$ Golf, voiturette et souper • 60\$ golf seulement • 25\$ souper seulement

RONA
L'entrepôt

Le bicentenaire (suite)

Par la même occasion, nos représentants feront la promotion de la ville de Hull et des activités marquant son bicentenaire. Ainsi, ils établiront des liens entre les deux villes dans les secteurs de la santé, de l'éducation, des affaires, de la jeunesse, des communications et de l'administration municipale. Le périple se terminera à Hull, le 24 juin, où quelque 200 cyclistes se joindront aux 20 ambassadeurs, pour parcourir ensemble la dernière étape.

Les jardins du bicentenaire La Corporation du bicentenaire de Hull crée, dans le cadre des ses activités, un lieu de rassemblement familial aux couleurs d'une fête foraine, tous les dimanches, du 18 juin au 3 septembre 2000. La «Place de la famille L'Industrielle-Alliance», le brunch familial et l'exposition permanente d'Axe NÉO-7, Les gondoles d'artistes, seront ouverts au grand public et se dérouleront au Théâtre de l'Île et au Ruisseau de la Brasserie.

Diverses activités seront proposées dans le cadre de la Place de la famille L'Industrielle Alliance : maquillage, ateliers de fabrication de cerf-volants, de marionnettes, jeux d'adresses, représentations théâtrales, spectacles d'acrobates, amuseurs publics, magiciens, musiciens et animaux savants assureront le bon fonctionnement des jeux d'adresse et d'animation. Le brunch sera assuré par le Café Ludwig et pro-

posera un menu varié. Une aire de repos avec des tables de pique-nique complète les installations déjà présentes sur ce site. Finalement, le projet Les gondoles d'artiste d'Axe NÉO-7 consiste à réaliser un événement d'un parcours d'environ un kilomètre dans, sur et aux abords du Ruisseau de la Brasserie. Il regroupe 14 artistes en art visuel et 10 écrivains de la région qui créeront chacun, individuellement ou en collectif, un oeuvre en fonction du pouvoir évocateur lié à la navigation et aux échanges et prendra la forme d'embarcations, de quais, de rivages et d'activités connexes au lieu du ruisseau et à la rencontre des diversités culturelles. L'exposition sera permanente, du 18 juin au 18 août 2000.

Le grand spectacle Le grand spectacle «Je t'aime Abigail», basé sur l'oeuvre de Stéphane-Albert Boulais, aura lieu dans l'amphithéâtre naturel du Lac des Fées, les 4, 7, 8, 9, 10 et 11 juin, à partir de 21 heures. Une aventure vivifiante qui vous fera circuler à travers les 200 ans de vie hulloise scénarisés par l'auteur Stéphane-Albert Boulais. Le spectacle est interprété par un groupe de jeunes et dynamiques comédiens sous la direction artistique de Richard Blackburn, dans une mise en scène de Danielle Grégoire et une mise en mouvement des figurants de Sylvain Gagnon.



Diverses personnalités, dont le maire Ducharme, le président de la Corporation du bicentenaire et de nombreux commanditaires, se sont donné rendez-vous sur le site de la Maison Sectt mardi dernier afin de donner le coup d'envoi aux festivités du bicentenaire.

Une soirée hors de l'ordinaire!

Venez vivre l'enchantement d'un bal viennois. Un carrosse impérial a déjà quitté l'Autriche en direction de l'Outaouais pour le bal du 21 octobre 2000. Si vous voulez être de la fête, n'attendez plus, achetez vos billets maintenant, car ils s'envolent rapidement.

La Grande Galerie du Musée des civilisations à Hull se transformera en palais de l'Autriche impériale. Vous serez accueillis par le président d'honneur, M. Marcel Beaudry et par l'Empereur

de la haute couture, Richard Robinson. Après le repas, ce sera l'entrée triomphale du couple impérial, de son cortège, suivis de Cendrillon qui a réussi à venir au bal. Des danseurs d'élite vont nous éblouir dans la valse de l'Empereur. Par la suite, Patrick Afriat, un maître à danser, nous entraînera dans des danses viennoises au son d'un orchestre d'une trentaine de musiciens professionnels. Le bal permettra d'amasser des fonds pour le Théâtre lyrique de Hull.

Construction T.R.

CONTRACTEUR GÉNÉRAL



- Construction et rénovation
- Portes et fenêtres
- Couvre-plancher
- Salle de bains
- Construction de fondation sous des chalets déjà existants

Cartes de crédit acceptées
Plan de crédit disponible
12 mois sans intérêt (sac)

Estimation gratuite • Personnel qualifié

243-3615

Le Parc Oméga

Le Parc Oméga offre à ses visiteurs une formule unique au Québec, et ce, tout au long de l'année : l'observation et la découverte de nombreuses espèces d'animaux sauvages évoluant en pleine liberté dans un habitat préservé et naturel.



Notre activité

Le but du parc et sa formule unique au Québec est de faire découvrir de nombreuses espèces d'animaux sauvages (bisons, wapitis, loups, ours, chevreuils, sangliers, orignaux, castors, bouquetins des alpes...) vivant en toute liberté dans leur habitat naturel et ce au fil des saisons, ce parc étant le seul à être ouvert toute l'année.

Le Parc est un immense enclos de 1 500 acres, parcouru par un chemin de 10 km à travers un

paysage extraordinairement varié, où se succèdent : lacs, prairies, vallons, forêts et collines rocailleuses. Tout en restant au volant de votre voiture, au milieu d'un site privilégié pour la chasse photographique, vous aurez la possibilité d'écouter la station MF 90,1 afin d'en savoir plus sur ces animaux et leurs habitudes. Nous disposons aussi de 2 sentiers pédestres, des terrains de pique-nique ainsi qu'un superbe restaurant panoramique construit en bois rond.



Ce magnifique parc, qui existe depuis 1991, dont l'échelle est à la dimension Nord-Américaine, est très représentatif, de par sa faune et sa flore, de l'environnement naturel canadien.

La progression constante du nombre de visiteurs qui a atteint 100 000 en 1998 est la preuve de la recherche de la nature par les touristes, notamment asiatiques et européens.

Ouvert toute l'année

Gratuit pour les enfants de 5 ans et moins, sauf du 1^{er} juin au 30 septembre.

- Plus de 100 000 visiteurs par année
- Pour une chasse photographique fructueuse
- Un paradis terrestre pour l'observation des animaux sauvages



Venez faire un tour!

45 minutes à l'Est de Hull
Montebello

(819) 423-5487

www.parc-omega.com

Les sourires de la semaine



Tristan Brunet

À 3 ans seulement Tristan Brunet a développé ses talents d'ingénieur avec ses LEGO. Il construira certainement une nouvelle maison pour maman Marianne et papa Christian.



Ally-Anna

Ally-Anna a célébré son premier anniversaire ce vendredi 19 mai. Papie et mamie Ladouceur souhaitent à leur petit trésor un très joyeux anniversaire.



Gabriel Martineau

Ce petit bonhomme de deux ans fait des pieds et des mains pour faire rire ses petits amis. Gabriel Martineau est le cadet de 3 enfants et fait la joie de ses parents: maman Caroline et papa Stéphane.

Quel plaisir que de grandir avec un joli sourire!



Monique Lalonde

CLINIQUE FAMILIALE DE SANTÉ DENTAIRE



Dentisterie générale & esthétique... en douceur!

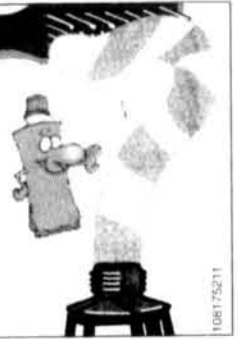
D^{re} Monique Lalonde, Chirurgienne dentiste

URGENCE DENTAIRE 7 jours & soirs



663-3687

395 rue Main, 2^e étage, Gatineau



LA VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

SEULEMENT
199\$ par mois

LOCATION 48 MOIS¹
1250\$ comptant*
Transport et préparation inclus
Kilométrage annuel de 24 000 km

Echo

2 OU 4 PORTES



Banquette arrière à dossiers rabattables 60/40
Radiocassette AM-FM, 4 haut-parleurs
Volant inclinable
2 coussins gonflables
Moteur VVT-i, 108 chevaux
5,5 litres au 100 km; 51 milles au gallon²
À partir de 13 835\$ à l'achat**

SEULEMENT
299\$ par mois

LOCATION 48 MOIS²
2950\$ comptant*
Transport et préparation inclus
Kilométrage annuel de 24 000 km

Camry CE



Climatiseur
Groupe électrique
Transmission automatique
Et bien plus

Corolla
Rav4
Tundra

2,8%

financement à l'achat / 48 mois⁴
Sur tous les modèles

EXEMPLE DE FINANCEMENT 48 MOIS

taux d'intérêt	coût d'emprunt 20 000 \$
2,8%	1 164,16\$
9%	3 889,60\$
économie	2 725,44\$



Fouineur

Vente de garage École St-Aloysius Le comité du groupe Scouts 2^e ième Gatineau organise une levée de fonds pour participer au Jamboree en 2001 à l'Île du Prince Édouard. Une collecte de bouteilles ainsi qu'une vente de garage se feront le samedi 27 mai dans ces secteurs: Côte d'Azur, Mont-Luc, Limbour, École St. Pie X et St. Aloysius. Pour ceux qui souhaitent faire un don de leurs bouteilles apportez-les à l'École St. Aloysius, 297 rue Alice, où nous ferons notre vente de garage.

Dans le cadre du 30^e anniversaire de l'âge d'Or du Québec, FADOQ-Région de l'Outaouais invite ses membres à son Assemblée générale qui se tiendra le jeudi 1 juin 2000 au Centre communautaire de Buckingham (181, rue Joseph, Buckingham) à 13h00. Celle-ci sera suivie d'un souper et de la présentation d'une pièce de théâtre commandité par AXA, Assurances/SécuritéGroupe. Les frais d'inscription sont de 15\$ incluant le souper et la soirée de théâtre. Réservez tôt 777-5774

Pour toi qui as peur et t'isoles, le groupe intime présente la fin de semaine/atelier «INTIME» les 9-10 et 11 juin 2000. Viens apprendre à mieux vivre tes relations et à transformer ta souffrance en une expérience positive... Pour information 669-7661 ou 281-3825.

La communauté paroissiale de St-Pierre-Chanel de Hull tiendra une vente de garage le 27 mai, de 8h à 15h, au 17, rue Des Groseillers (coin Mont-Bleu). Vous y trouverez des vêtements, jouets, livres, pâtisseries, hot-dogs, outils de jardinage, tondeuses, pousses de jeunes plantes, moteurs de bateaux, artisanat, meubles, articles de sport... Vous pouvez aussi réserver une table à 15\$ chacune au 770-4031. Beau temps, mauvais temps, soyez-y!

Le comptoir familial St-René Goupil, en association avec les Chevaliers de Colomb, tiendra sa grande vente de garage annuelle, samedi le 3 juin 2000 de 9h à 16h dans le stationnement de l'église, boul. St-René à Gatineau (à l'arrière de l'église). Pour louer une table au coût de 15\$, il suffit de s'adresser au comptoir familial durant les heures d'ouverture.

Si vous avez le goût de vivre une implication inoubliable ce juin 2000, joignez-vous à notre équipe de bénévoles qui offre l'occasion à des personnes âgées vivant en centre d'hébergement, de goûter au plaisir des vacances. Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec Bonnie Helwer, 568-7434.



L'assistance routière
Un plein réservoir d'essence
Des tapis protecteurs

www.toyota.ca



TOYOTA



Programmes de financement et de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. ¹Offre valable sur les modèles Echo BT123M-AA et AT123M-AA neufs en inventaire. Comptant initial de 1250\$. Premier versement de 228,90\$ et dépôt de sécurité de 250\$ exigibles au moment de la livraison. ²Offre valable sur les modèles Camry BG22KP-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 2950\$. Premier versement de 343,92\$ et dépôt de sécurité de 350\$ exigibles au moment de la livraison. **Franchise annuelle de 24 000 km sur les deux modèles offerts en location.** Frais de 7¢ (Echo), 10¢ (Camry) du kilomètre excédentaire. ³Évaluation valable pour les modèles manuels, 5 vitesses, sur route. ⁴Sur les modèles Corolla, Rav4 et Tundra 2000 en inventaire. ⁵Taxes en sus ou échange équivalent. ⁶Taxes, transport et préparation en sus. Offres valables jusqu'au 31 mai 2000. Véhicules aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.



Pouce vert et aménagement extérieur

Entretenir sa pelouse... naturellement !

Qui ne rêve pas d'une pelouse bien verte et sans problème ? Pour obtenir les meilleurs résultats, l'utilisation de pesticides s'avère trop souvent la première solution à laquelle on pense. Et pourtant, l'entretien de la pelouse est facilement réalisable sans avoir recours aux produits chimiques.

Notre comportement de consommateur nous pousse souvent à vouloir obtenir des résultats immédiats nécessitant peu d'efforts face aux problèmes de mauvaises herbes, maladies et insectes. L'utilisation de pesticides répond trop souvent à ces besoins. Pourtant, d'autres solutions sans danger pour la santé et l'environnement peuvent être utilisées. Autrefois, les programmes d'arrosage n'existaient pas et les pelouses étaient belles malgré tout. Cependant, une méthode douce requiert plus de temps et d'entretien, car il faut observer régulièrement l'état de sa pelouse pour la garder en santé. Le maintien de bonnes pratiques culturales amélioreront les caractéristiques du gazon et le rendront plus résistant aux agents pathogènes. L'utilisation de ces techniques douces nécessite une intervention aux différentes étapes de l'ensemencement et de l'entretien du gazon.

Le choix des semences Le gazon n'est pas constitué d'une seule variété d'herbe. Il existe différentes plantes qui par leur croissance fournissent un gazon s'adaptant à diverses conditions. Des mélanges déjà préparés sont disponibles dans les centres de jardinage. Il en existe pour les espaces ouverts et ensoleillés, les endroits ombragés et les terrains où le

piétinement est fréquent. Surveillez la qualité de vos semences. L'achat de semences peu coûteuses ou à taux élevé de mauvaises herbes peut devenir très onéreux avec le temps.

Une bonne préparation du sol avant de semer diminue les risques de maladies, les problèmes reliés à un drainage insuffisant et à la fertilisation lors de l'entretien de la pelouse rétablie. Ramassez les grosses roches et les débris de bois. En se décomposant le bois favorise les maladies fongiques (causées par les champignons). Deux à sept centimètres de bon sol par un centre de jardinage et l'observation des herbes en place peuvent vous renseigner sur l'état du sol. Vous pouvez alors l'améliorer en ajoutant de la matière organique, puis de la terre noire si le sol est sablonneux ou du sable si le sol est compacté. De la chaux peut être appliquée si nécessaire de même qu'en engrais riche en phosphore comme la poudre d'os. Incorporez le tout dans les 10 à 15 cm du sol avec un rotoculteur. Installez des équipements de drainage si nécessaire et bien égaliser le terrain pour faciliter la tonte. Vous êtes prêt à semer.

Si vous semez à la main, dispersez la moitié des graines dans un sens et l'autre moitié à angle droit du premier semis pour bien couvrir toute la surface. Ne pas utiliser de vieilles semences qui risquent de ne pas germer. Assurez-vous d'une densité de plantation de 1 à 2,5 kg/100m². Ne pas planter les graines plus profondément que 1 cm. Si vous ne possédez pas de rouleau, marcher sur les graines après avoir semé peut être suffisant. Un léger paillis de mousse de sphagne ou de paille garde l'humidité et empêche le déplacement des graines. Il faut arroser légèrement à tous les jours parfois deux fois par jour pendant trois à cinq semaines pour garder le sol humide jusqu'à ce que l'herbe soit bien établie. Évitez de marcher sur

vos pelouses lorsqu'elle est jeune. La nouvelle pelouse peut être tondu lorsqu'elle atteint 7 cm. Les mauvaises herbes disparaîtront au fil des tontes et un peu de sarclage aidera à les éliminer rapidement. Vous pouvez semer à nouveau au printemps ou à l'automne suivant si l'herbe n'a pas bien poussé. Les assiettes d'aluminium suspendues à un fil sont toujours recommandées pour chasser les oiseaux.

La tourbe L'utilisation de la tourbe (gazon en plaque), plus dispendieuse, permet d'obtenir

une pelouse en deux à trois semaines. Elle peut être installée en tout temps ; elle étouffe les mauvaises herbes et peut être placée sur les pentes de votre terrain sans danger d'érosion. Vous devez préparer le terrain de la même manière que l'aurait fait avec les semences. Un sol fertilisé et bien hydraté va accélérer la reprise des racines avec le sol. Il faut bien arroser en profondeur après l'installation et ne pas marcher sur la tourbe mouillée. Attendre que le gazon ait atteint 7 à 10 cm de hauteur avant de tondre.

Rénovez et économisez grâce au Centre de tri R.M.S.O.



RECYCLAGE EN VRAC

Louez un contenant de 12-16-20-30-40 verges cubes pour vos matières résiduelles ou débris de construction tels :

- bois • pièces de métal
- électroménagers • ciment
- clôtures • pièces d'auto, etc.

Nous acceptons les petites camionnettes et remorques

- réduire - ré-employer
- recycler - valoriser

Que ce soit pour :

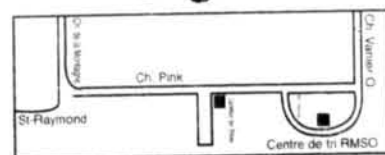
- de la rénovation
- de la construction
- le nettoyage de cour

Afin de mieux accommoder notre clientèle, nos heures d'ouverture seront prolongées :

Lundi au vendredi : de 6 h 30 à 20 h
Samedi : 8 h à 14 h 30
Dimanche : fermé



Détenteur d'un permis du ministère de l'environnement



Centre de tri R.M.S.O. 815, rue Vernon, Aylmer
772-9151 (Bur.) • 772-0120 (Centre de tri)

PAYSAGISTE LISATION

- Terre noire tamisée
- Terre à jardin tamisée
- Terre de remplissage
- Pierre concassée
- Roches de rivière
- Location de machinerie
- Sable : mortier, piscine ou compaction

TOP SOIL TAMISÉ

Livraison 7 jours semaine **777-5577**

7 camions pour mieux vous servir. De 1 verge à 40 verges

Plus grand immense choix!

Nous avons agrandi notre magasin de Gatineau. Vous y trouverez un choix encore plus vaste de piscines, de spa, d'accessoires et de fournitures!

Depuis 1965
Mermaid[®]
À LA MESURE DE VOS RÊVES

440, boul. Maloney O., Gatineau
643-2574

Lundi - Vendredi 9h - 20h
Samedi 9h - 17h • Dimanche 11h - 16h



Piscine hors terre



à partir de **24** mois*

Piscine creusée



à partir de **142** \$ mois*

Spa



à partir de **64** \$ mois*

Le Prix du flambeau pour l'éthique sur le marché du Bureau d'éthique commerciale



*1200 \$ à 2100 \$ en 24 mois, sans intérêt. Modèles et équipements disponibles. Frais de livraison et installation en sus.

*11000 \$ à 17000 \$ en 120 mois, sans intérêt. Modèles et équipements disponibles. Frais de livraison et installation en sus.

*2000 \$ à 2500 \$ en 60 mois, sans intérêt. Modèles et équipements disponibles. Frais de livraison et installation en sus.



Suzanne Cloutier

Plantes et jardins Les paillis

S'il existe une méthode de jardinage révolutionnaire et vieille comme le monde c'est celle des paillis. Elle permet de contrôler les mauvaises herbes: ils étouffent ces plantes, restreint le travail, réduit la compétition pour l'eau et les éléments nutritifs en plus de protéger les racines.

Ils modèrent la fluctuation de température et d'humidité car ils gardent le sol humide en réduisant l'évaporation et la transpiration des mauvaises herbes. Ils stabilisent les changements de températures.

Attention le paillage ralentit le réchauffement du sol au printemps, alors ne pas l'utiliser trop tôt. Ils améliorent la structure et la fertilité du sol en ajoutant des éléments nutritifs en se décomposant, toutefois s'ils contiennent beaucoup de carbone, les paillis peuvent temporairement retenir l'azote. Ils réduisent le lessivage et l'érosion dus aux pluies et au vent. Ils empêchent aussi la formation, par le soleil chaud, d'une croûte de surface. Ils réduisent également la compacité du sol. Ils favorisent la croissance de vers de terre et de micro-organismes qui aident au drainage et à l'aération du sol et fournissent du gaz carbonique nécessaire à la croissance des plantes. Ils offrent un milieu propice pour les prédateurs, parasites et pathogènes des organismes nuisibles. Toutefois le paillage peut aussi favoriser la présence de limaces et de rongeurs. S'il est facile d'enlever le paillage, il devient un piège et un moyen facile de contrôle. Les substances toxiques libérées lors de la décomposition du paillis peuvent aider à contrôler certaines maladies des plantes. Ils permettent la croissance de certains champignons qui agiront comme piège à nématodes.

Autres avantages des paillis: ils empêchent les meurtrissures des fruits ou leur contact avec le sol, réduisant ainsi les risques de pourriture. Ils peuvent améliorer la saveur des cultures notamment celle des petits fruits comme fraises et framboises (des matériaux rapidement décomposables sont indiqués).

Bâtir un paillis:

Journaux (séparer les sections couleurs pour éliminer les métaux lourds nocifs), retenir le papier avec des pierres ou des planches.

Le gazon tondu peut servir de paillis s'il ne contient pas de graines de mauvaises herbes.

Suzanne Cloutier
Jardin Botanique Cloutier
Chemin du pont Alonzo-Wright.



Pouce vert et aménagement extérieur

Entretenir sa pelouse... naturellement!



Pépinière

Landry

Le meilleur choix d'arbres, d'arbustes, de conifères et de fleurs vivaces dans la région!

Venez visiter notre **Centre de jardin** situé en face de l'Université du Québec à Hull.

- ARBRES
- ARBUSTES
- VIVACES
- ANNUELLES
- PAILLIS
- TERREAU
- ET PLUS !

Apportez nous une photo de votre résidence afin de bien vous conseiller!



38 rue Viger, Hull

771-3583

Fini les moustiques, la pluie... Place à la détente



GAZEBO
en PVC

financement
disponible



Entrepreneur paysagiste

Naturellement Votre

682-2626

EN MONTRE AUX JARDINS DE VARENNES (GATINEAU)
ET AUX GALERIES D'AYLMER

La tonte La hauteur idéale de tonte pour la pelouse est de 6 à 7,5 cm. Vous pouvez déterminer la hauteur de la lame de votre tondeuse en la mettant sur le trottoir et en mesurant la distance entre la lame et le trottoir. Une tonte trop basse (3,5 cm) rend la pelouse sensible aux maladies, aux insectes, à la sécheresse et nécessite plus d'entretien. Si la pelouse est très longue, la couper en deux fois (2,5 cm au maximum) à quelques jours d'intervalle pour éviter d'affaiblir le gazon. Il est préférable de tondre lorsque la pelouse est sèche, le soir ou par temps nuageux. Une pelouse dans un endroit ombragé doit demeurer plus longue (7,5 à 8,5 cm) à cause de l'ensoleillement insuffisant.

Alternez le sens de la coupe, d'une tonte à l'autre, pour réduire les accumulations d'herbe coupée. Il est préférable de tondre les pentes en sens perpendiculaire. Emplir les irrégularités du sol avec un peu de terre suivi d'un raclage jusqu'à ce que les trous soient pleins, et semer de nouveau pour réduire les risques de rasage de la pelouse dans le haut des buttes.

La tondeuse Il existe 2 genres de tondeuses : à rouleau et rotative. La tondeuse à rouleau donne une plus belle coupe que la tondeuse rotative, mais cette dernière résiste mieux aux pelouses trop longues et inégales. La tondeuse à rouleau est utilisée surtout pour de petites surfaces de gazon fin. Une tondeuse doit toujours avoir des lames bien affûtées pour éviter de déchirer l'herbe au lieu de la couper. Nettoyez le dessous de votre tondeuse. Ne remplissez pas la tondeuse d'huile ou d'essence lorsqu'elle est sur la pelouse car ces produits peuvent l'endommager.

L'arrosage Il n'y a pas de secret dans l'arrosage, car le type de sol, le vent, la chaleur, l'évaporation, l'ombre, la longueur de l'herbe sont tous des facteurs qui influencent l'arrosage.

Une pelouse coupée à 7 cm n'a pas besoin d'arrosage avant la fin de juin. Par contre, une pelouse courte demande plus d'arrosage pour compenser la perte de surface foliaire, ce qui peut créer un milieu favorable aux mauvaises herbes, comme la digitale, et aux maladies fongiques. Dans ce cas, arrosez le matin pour la laisser sécher. Une pelouse longue à système racinaire profond peut être arrosée le soir sans problème, car sa demande en eau est sporadique. Un arrosage fin est meilleur qu'un arrosage grossier qui s'écoulera en surface avant de pénétrer dans le sol. La meilleure façon de connaître la distribution en eau de votre gicleur ou arrosoir, c'est de placer des boîtes de conserve vides à différents endroits dans la pelouse pour connaître la quantité d'eau recueillie. Vous pourrez ajuster l'arrosage en conséquence. Pour savoir si l'eau s'écoule ou non, plantez une pelle et observez jusqu'à quelle profondeur l'eau pénètre. Une profondeur de 10 à 15 cm est idéale. Si l'eau s'évacue trop rapidement, un léger arrosage d'eau savonneuse avant le vrai arrosage augmente le pouvoir d'adhésion de l'eau et contrôle les insectes, mais ne remplace pas une pelouse fertile et en santé. Évitez de marcher sur une pelouse mouillée. Les endroits ombragés ont besoin de moins d'eau. Par contre, près des arbres, on doit arroser deux fois plus. À l'automne, pas d'arrosage, à moins que les pluies ne tardent à venir, car la pelouse doit être verte et en santé pour résister aux rigueurs de l'hiver.

La fertilisation Une analyse du sol, à l'automne, effectuée dans un centre de jardinage ou un centre spécialisé permet de connaître la qualité de votre sol. Les fertilisants synthétiques comportent trois chiffres (ex. : 34-0-0) qui correspondent aux trois éléments suivants : N(azote)-P(phosphore)-K(potassium). L'azote favorise la croissance du feuillage et garde la pelouse verte. Le phosphore est utile pour la formation des racines et le potassium aide la plante à résister à l'hiver et aux insectes. Les engrais organiques comportent les mêmes éléments et sont aussi efficaces.

Pouce vert et aménagement extérieur

Un jardin d'eau : la nature dans sa cour

Le concept du jardin d'eau est tout simple: un bassin, de l'eau, des plantes aquatiques et des plantes des lieux humides. Un jardin d'eau chez soi, c'est la nature dans votre cour. C'est toujours la même eau qui circule, il n'y a donc pas de gaspillage. Ce sont les plantes qui font tout le travail d'oxygénation et d'épuration pour conserver une eau propre, saine, vivante et limpide.

La construction de votre jardin d'eau Le choix de l'emplacement est primordial dans la réalisation votre jardin d'eau. Le degré d'ensoleillement, l'accès visuel de la maison et des différents coins du jardin sont quelques-uns des facteurs à considérer. Un truc pour une bonne planification: utilisez un boyau d'arrosage ou une grande corde pour dessiner le bassin, grandeur nature, à l'endroit choisi. Il est plus simple de faire des modifications à cette étape que lors du creusage. Les arbres situés trop près du bassin nuisent à la floraison des végétaux aquatiques durant l'été et peuvent polluer l'eau du bassin lors de la chute des feuilles. Prévoyez une bande d'environ un mètre de large tout autour du bassin. Cet espace peut être aménagé avec des vivaces, des annuelles, des roches et des galets.

Un bassin dont la profondeur est de 60 cm

suffit pour l'hivernation des plantes. Les poissons y passent l'hiver sans problème si une pompe reste en fonction durant la saison froide. Une fois tous ces éléments en main, mesurez la surface de bassin désirée, puis calculez la grandeur de toile requise. Une des méthodes les moins coûteuses et des plus durables pour la réalisation d'un bassin est l'utilisation d'un PVC ou d'un EPDM (géomembrane) et d'une ou deux couches d'un feutre de protection appelé textile ou géotextile (Géosol). Le PVC et l'EPDM sont flexibles même après plusieurs années. Le textile est un feutre non-tissé, qui ne se décompose pas dans l'eau et sa solidité permet de protéger la géomembrane contre les accidents qui pourraient la perforer.

La technique La technique qui a fait ses preuves consiste à: 1. Creuser le bassin selon la dimension désirée;

2. Mettre de vieux journaux comme coussin;
3. Déposer une couche de géotextile;
4. Mettre le PVC ou autre membrane en place;
5. Recouvrir le tout d'un deuxième géotextile;
6. Faire des aménagements de quelques galets sur le textile pour l'empêcher de flotter;
7. Remplir avec de l'eau du robinet;

8. Finir le pourtour du bassin avec une plantation de vivaces et un peu de roches;
9. Laisser reposer l'eau quelques jours;
10. Ajouter le Bacta-Plus pour l'équilibre

- biologique;
11. Ajouter les plantes puis introduire les poissons graduellement;
12. Admirez et reposez-vous le reste de l'été.

Paradise Waterfalls

- Bassin d'eau
- Système de filtration
- Lumière sous l'eau
- Fontaine
- Pompe
- Plantes aquatiques
- Poisson et plus...



Transformez votre jardin en paradis terrestre!

444 Preston Street, Ottawa
236-0212 • 1-800-565-2034

Soyez propriétaire d'une piscine à peu de frais!




Piscine creusée
Nouveau modèle Carat
12 999\$

À l'achat d'une piscine creusée obtenez: 1 lumière de 500 watts **GRATUITEMENT**

Financement disponible

Heures d'ouverture:
Lundi au dimanche: 9 h à 21 h

SPA et PISCINES SLM

549 rue Principale Buckingham, 281-6190

LA VENTE

« génies en herbe »
de **HONDA**

Prix promotionnels jusqu'au 31 août 2000

Maintenant seulement 399\$



HRS216KPDC éjection latérale/déchetage autopropulsion

- Moteur Honda fiable de 5.5 ch. à arbre à cames en tête et démarrage facile.
- Modèle à pousser, pont de coupe 21" très robuste en acier
- Poignée de contrôle facile démontable pour rangement/transport facile.
- Commandes Ergoactives™ d'usage facile, avec zone pour faciliter le démarrage et arrêt automatique.
- Six ajustements rapides de hauteur de coupe, de 1" à 3 1/2"

Financement de 3 à 24 mois
à partir de ***19¹²\$** Taxes incluses
par mois

Maintenant seulement 479\$



HRR216KPDC 2 dans 1 sac arrière/déchetage

- Moteur fiable de 5.5 ch à arbre à cames en tête et démarrage facile de Honda.
- Modèle à pousser, pont de coupe 21" très robuste en acier.
- Système 2 dans 1 Double Lame Quadra Cut Déchetage/Enschage arrière, exclusif à Honda
- Commandes Ergoactives™ de Honda avec zone de démarrage et arrêt automatique.
- 2 ans de garantie pour usage résidentiel
- Modèle autopropulsé disponible, voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

Financement de 3 à 24 mois
à partir de ***22⁹⁵\$** Taxes incluses
par mois

* Plus frais de financement, voir détail en magasin.

GAUVREAU TOP SOIL

Livraison de 1 à 40 verges avec service de camionnette

OU Venez vous procurer sur place l'un de nos produits en vrac tels:

(Cueillette possible avec camionnettes, remorques et bacs)

- Sable à mortier, à piscine, à compaction
- Pierre concassée
- Terre noire
- Terre à jardin

- Terre préparée
- Top soil tamisé
- Compost
- Terre de remplissage
- Pierres décoratives

NOUVEAU
Top soil
composte

SPECIAL

À l'achat d'une verge et plus de nos produits en vrac, recevez un sac de terre noire **GRATUITEMENT**

Sur présentation de ce coupon

* Quantités limitées jusqu'à épuisement de la marchandise.

À 2 minutes de: • Secteur du Plateau
• Carrefour des brises • Manoir des Trembles

930, ch. Vanier, Aylmer
Aylmer: 682-1735 Hull: 778-1735



HONDA

Construit pour résister! Prix irrésistible!

Atelier des petits moteurs

41, rue Jumeau, Hull
777-4369

apmavo@videotron.ca

Bonjour des gens d'affaires

Bonjour des gens de l'auto



Pascal Dupont

Directeur général de Cité Chrysler depuis décembre 1997, Pascal Dupont est membre de la famille « Dupont », fils cadet d'André. Il occupe ses loisirs avec la pratique du soccer et se passionne pour l'athlétisme.

Vos 30 concessionnaires «Extr'Avantage» de l'Outaouais québécois sont ceux qui s'impliquent en permanence dans votre communauté.



Jean-Marc Bourgoïn

Ce sympathique géant est représentant chez Gatineau Volkswagen. Excellent magicien, Jean-Marc Bourgoïn peut vous étonner avec ses tours. Il a aussi tendance à «flipper» le café...Avis aux intéressés, si vous voulez un café gratuit!



Jean-Marc Danis

Gérant chez Gilles Collision, Jean-Marc Danis est considéré comme le p'tit nouveau qui est sérieux à ses heures. C'est un fanatique de golf et de ski alpin.



Lucien «Bosco» Bénard

Chez Pépinière Émery de Gatineau, Lucien «Bosco» Bénard est l'homme de toutes les occasions depuis 5 ans. Ses loisirs sont occupés par la pratique du jeu de sacs de sable.



Éric Lelostec

Un entraîneur de premier ordre chez Gym Max depuis 5 ans, Éric Lelostec est le «Mister PR» par excellence de l'endroit. Il applique à la lettre ce qu'il prêche...une diète rigoureuse et des exercices de musculation. Il apprécie tout de même un bon vin et un bon cigare.



Frank Ladéroute

Représentant des ventes chez La chapelle Pontiac Buick de Hull depuis 7 ans, Frank Ladéroute est un passionné de pêche. Rien ne dit si les poissons sont aussi passionnés de lui!



Yves Chantigny

Yves Chantigny est mécanicien chez Williams Chev Olds Cadillac. Ses loisirs sont pris par la chasse et la pêche.



Michel Sabourin

Michel Sabourin prend son rôle de contremaître d'atelier chez Williams Chev Olds très au sérieux. Il poursuit même son travail à la maison en réalisant toutes sortes de bricolages.



Édith Frappier

Chef-caissière à la Pépinière Émery depuis 6 ans, Édith Frappier pratique le patin à roues alignées. Elle aime aussi la bicyclette, la marche, enfin tout ce qui est extérieur.



REBUTS SOLIDES CANADIENS

COLLECTE SÉLECTIVE LORS DU CONGÉ DE LA FÊTE DE LA REINE

Il n'y aura aucun report de collecte pour les villes d'Aylmer, Hull, Gatineau, Buckingham, Masson-angers.

La collecte sélective s'effectuera selon l'horaire régulier.

Bon congé à tous!



Communauté urbaine de l'Outaouais

771-INFO (4636)



JE RECYCLE. C'EST UN CHOIX ÉCOLOGIQUE.

GRANDE OUVERTURE

La Maison de la



Monique St-Pierre, Propriétaire 20 ans d'expérience

- Réparation de vêtements
- Remodelage de vêtements
- Nettoyage à sec
- Accessoires de mode (boutons, boucles de ceinture, garnitures, etc.)
- Cuir et suède

70, BOUL. MONTCLAIR, HULL
(819) 771-7776



En y regardant de près... vous choisirez Hull Hyundai... pour le service, la qualité et les bas prix.

Sonata GL 2000

295\$/mois* en location

0% au financement



La plus vaste sélection de :

- Accent
- Elantra
- Elantra familiale
- Tiburon

"Chez Hull Hyundai, vous êtes toujours premier!"

* Voir votre concessionnaire Hull Hyundai pour plus de détails.



HULL HYUNDAI 890, boul. St-Joseph, Hull **770-7768**



Habitation

Prêt pré-établi et inspection pré-achat : des atouts

Pour l'accédant à la propriété, la démarche le conduisant à devenir un nouveau propriétaire sera largement facilitée si, au préalable, il va se qualifier pour un emprunt hypothécaire auprès de son institution financière et qu'il s'assure de choisir une propriété qui ne renferme pas de surprises coûteuses.

Ce principe de base a été rappelé dans les détails par deux experts du courtage immobilier et du financement hypothécaire, lors d'une soirée d'information organisée dernièrement.

Le courtier, Pierre Lekerneec, et le conseiller financier, Michel Hébert, en ont profité pour dresser un tableau générale des critères d'accès à la propriété. Ils ont d'abord avisé que la toute première étape devrait toujours mener l'accédant potentiel auprès de son institution financière pour obtenir un prêt pré-établi.

« De fait, souligne Michel Hébert, en obtenant ainsi une confirmation de la limite de crédit et laquelle en a droit, cela évite les attentes trop élevées. Cela permet aussi d'orienter le magasinage vers le type de propriété appropriée et

respectant son budget. »

Après avoir démystifier les éléments incontournables, telles la recherche d'un secteur, l'évaluation, la visite, la promesse d'achat et la mise de fonds, etc., le courtier Pierre Lekerneec a pour sa part insisté sur l'importance de faire inspecter par spécialiste la propriété convoitée. Ce travail effectué par un expert en bâtiment coûte environ 350 \$ et permet d'investir l'esprit en paix.

« C'est une sorte d'assurance contre les vices de construction cachés, qui peuvent faire tourner un rêve en cauchemar. Si l'inspection ne révèle rien, on peut dormir tranquille. Et si, au contraire, l'expert détecte des problèmes, selon leur ampleur l'acheteur pourra soit négocier un prix à la baisse (pour couvrir les réparations) ou tout simplement retirer son offre conditionnelle », explique-t-il.

Paiements accélérés Rappelons enfin que la plupart des constructions offrent des modalités d'acommodement. C'est le cas, en outre, de l'opportunité d'accroître la valeur du prêt ou d'ouvrir une marge de crédit si des travaux de rénovation devaient être entrepris rapidement, de la possibilité de faire des paiements par anticipation (15% par an) afin de réduire rapidement les intérêts, ou d'augmenter les paiements aussi bien que le nombre de versements.

Tout est question d'information et de magasinage réfléchi.

François Cattapan
Collaboration spéciale



NOMINATION

La direction de Trans-Action Outaouais 2000 inc. est heureuse d'annoncer la nomination de **Hortense P. Roy** à titre d'agent immobilier agréé.

Madame Roy fait carrière dans l'immobilier depuis plus de 20 ans après une longue et fructueuse carrière dans l'enseignement. Doyenne de l'immobilier dans l'Outaouais, elle s'est spécialisée tant dans le secteur résidentiel que commercial.

Madame Roy, détient un permis d'agent immobilier agréé, un B.A. et B.Ed. de l'Université de Montréal.

Trans-Action est donc heureux d'accueillir Madame Roy dans son équipe.

Trans-Action Outaouais 2000 inc., courtier immobilier agréé, possède deux établissements couvrant tout le territoire de l'Outaouais. Ses bureaux sont situés au 139, boul. de l'Hôpital, Gatineau et au 815, boul. de la Carrière, Hull.

N'hésitez pas à communiquer avec **Hortense P. Roy** pour vos futures transactions immobilières. Tél.: 669-6301



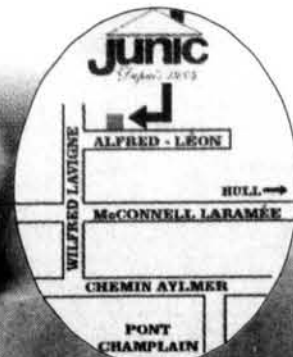
TRANS-ACTION
OUTAOUAIS 2000 INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

GRANDE OUVERTURE AYLMER!



Construction Junic est maintenant ouvert à Aylmer avec la même bonne qualité. Un service personnalisé, hors du commun et toujours présent dans les plus beaux sites de la région avec la même excellente réputation.

Depuis 1984, un seul nom vous suffit, celui de Construction Junic afin de réaliser votre rêve. Venez constater par vous-mêmes pourquoi tant de gens font confiance à construction Junic, et n'hésiteraient pas à vous le recommander. Junic est le seul constructeur de la région de l'Outaouais à mettre autant d'attention et d'efforts dans l'aménagement et la décoration de ses maisons modèles. Venez voir l'une des plus belles maisons modèles de la région.



Bureau des ventes
Lundi au jeudi 15 h à 20 h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h

245 Alfred-Léon, Aylmer

595-5962

www.junic.ca

#RBQ2346-5966-46

MASSON • ANGERS • GATINEAU • HULL

16 maisons modèles à visiter

LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE ENR.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL - RBQ-2752-2598-04



NOUS CONSTRUISONS PARTOUT EN OUTAOUAIS

À HULL
129, boul. des Grives
Samedi et dimanche

Grand solde



PREMIER CONSTRUCTEUR REGIONAL de l'APCHQ entrepreneur qui a construit le plus grand nombre d'unités dans la région.

LIQUIDATION DE 8 UNITÉS
À partir de 99 900 \$ taxes incluses

Chatelet H
1 000 pi.ca.

Prestigieux 2 étages
1 350 pi.ca.

Chatelet GH avec garage
1 150 pi.ca.



BUREAU DE VENTE À ANGERS
Lun. au jeudi: 12 h à 20 h
Vendredi: de 12 h à 17 h
Samedi, dimanche de 11 h à 17 h



POUR INFORMATION

Laurent Labrie
281-1414
Cel.: 761-2557

Robert Lemieux
Bur.: 986-1128
Pag.: 595-6586

Terry Kehoe
Cel.: 328-2611

A Angers
1147 de Neuville
Domaine du Progrès

A Gatineau
228 Margaux
Projet les Grands Ravins

A Hull
215 Polaminos
Domaine du Cheval Blanc

Habitation

Rénovation

La qualité de l'intervention est primordiale



Toitures L & L
Toitures de tous genres Rénovations de tous genres

Nous saurons vous conseiller, nous offrons un SERVICE D'URGENCE

Oui Un an sans paiement ni intérêt (F.A.C.)
Financement jusqu'à 10 ans et remboursement sans pénalité.

Payez lorsque les travaux sont complétés et nous paierons la TPS pour vous.

Alors pourquoi remettre à plus tard ?

*Nos travaux sont tous couverts et GARANTIS APCHQ
Licence RBQ2584-6247-15

Luc Matte (819) 281-7550 Estimation gratuite

En matière de rénovation et à plus forte raison lorsqu'il est question de portes, de fenêtres et de toiture, c'est la précision de l'installation qui assure en grande partie la satisfaction du consommateur. Car, on a beau opter pour le meilleur produit au monde, s'il n'est pas utilisé et posé convenablement on ne pourra profiter de son plein rendement.

Les spécialistes et manufacturiers consultés sont unanimes à ce sujet : « l'étape de l'installation est à prendre au sérieux. » On sait très bien qu'un travail bâclé et imprécis engendre des problèmes à court ou moyen terme. Dans le but d'éviter de prendre un tel risque avec l'investissement des clients, les entreprises sérieuses forment et envoient sur les chantiers des équipes d'installateurs professionnels et qualifiés.

En fait, qui de mieux que les spécialistes connaissent bien les produits qu'ils installent pour en disposer le plus adéquatement possible? Surtout qu'en plus d'être choisis pour leur compétence, ces ouvriers sont constamment informés des améliorations et des derniers développements technologiques concernant leur domaine de compétence.

et adéquats. Il faut aussi savoir prendre des mesures, en plus de compléter le travail par une excellente finition. Parfois même, la connaissance des nombreuses normes (bien que la plupart du temps suggérées à titre indicatif) sera d'un grand secours selon le type de chantier.

Autres détails, l'utilisation de l'ancien cadre de bois pour insérer une fenêtre neuve n'est pas recommandée, pas plus que la pose de bardeaux neufs directement sur les anciens sans les enlever. Cela compromet à coup sûr la stabilité et l'esthétique du projet. Enfin, sachant que le coût lié à l'installation est d'environ le quart du pris des produits, il vaut la peine de considérer cela comme un investissement en qualité et longévité.

À surveiller Autres aspects et petits items révélateurs à considérer :

- * vérifiez l'ancienneté de l'entreprise;
- * portez attention aux arguments de vente, aux garanties offertes, ainsi qu'à l'existence d'un bon service après-vente;
- * observez la qualité des produits à l'aide d'échantillons et n'hésitez pas à faire des comparaisons;
- * soyez attentifs à la composition des produits, de même qu'aux options et aux gammes supérieures de qualité disponibles;
- * demandez des illustrations de projets antérieurs et si possible, des références de clients déjà servis;
- * surtout, n'oubliez jamais que le prix n'est qu'un élément parmi tant d'autres. Soyez critique envers les soumissions les plus basses. Le beau, bon et pas cher en construction, c'est plutôt rare et souvent à reprendre...



MAINTENANT OUVERT

NOUVEAU PROJET DE LA PALAISE SUR HAUTES-PLAINES

- Secteur de choix • Terrains spacieux
- Mise de fonds minime
- Seulement 450\$ /mois (à partir de 225 000 \$)
- Location des logis 1 et 3 garantie pour 1 an
- Près des écoles et parcs

Devenez propriétaire d'un triplex à peu de frais

Bureau des ventes Informations **778-3843**
772-1739

Heures
Du lundi au jeudi : 15 h à 20 h
Samedi et dimanche : 12 h à 17 h



Investissement judicieux On ne le répètera jamais assez : « installer des portes et des fenêtres ne se résume pas uniquement à sortir les anciens produits du cadre et à y introduire les nouveaux à l'aide de quelques vis. Il faut énormément de minutie et de précision. Idem en ce qui a trait au revêtement de toit, qu'il ne suffit pas d'arracher et de remplacer. »

Souvent, la différence entre un bricoleur et un professionnel de la pose se perçoit à l'utilisation par le second d'outils plus performants



- Cèdre blanc de première qualité pour clôture, patio et autres
- Treillis de cèdre 1 1/2" X 1 1/2" carrelage 7/8 épaisseur
- Meubles & accessoires de jardin en cèdre
- Bois de finition bouveté intérieur et extérieur

1 ch. Alpage, Messines (Québec)
Téloc.: 1-888-468-5415 1-888-465-2158

Inauguration de la nouvelle section du Restaurant Fiorentina

Fondé il y a dix ans par Sam et Nadia Lewis, le Restaurant Fiorentina nous accueille dans une des rares maisons centenaires de style victorien. Le renommé chef italien, Osvaldo Rossi signe tous les plats avec la plus grande distinction. Le Restaurant Fiorentina se distingue aussi par son importante sélection de vins exclusifs et vieilliss en cave. Les travaux d'agrandissement et de rénovation sont maintenant terminés et Nadia, ainsi que son fils Daniel, vous invitent à venir découvrir le nouveau décor au 189, St-Joseph, Hull - 770-2277.

Avis public

Assemblée générale annuelle

Corporation de développement économique communautaire de Hull

Le conseil d'administration et le personnel de la CDÉC de Hull vous invite cordialement à son assemblée générale annuelle.

Lieu:

Centre Jacques Auger
39, rue Leduc
Hull (Québec)

Date et heure:


le lundi 5 juin 2000
à 19 heures

Informations: 777-4059

Venez voir

Profitez de nos rabais!

nos modèles en construction



À partir de 99 900 \$ taxes incluses


VALBEC

HAUTES PLAINES
21, des Monts
(coin Fondrière), Hull
(819) 771-2758

LE DÔME
21, des Monts
(coin Fondrière), Hull
(819) 771-2758

KINGSWAY
1451, ch. de la Montagne
Aylmer
(819) 827-5749

MANOIR LAVIGNE
rue Jean Lesage
Aylmer
(819) 684-3256



328-6739

Habitation

Les «Jardins Eden»

Constructions au service de la déficience

RÉMY PAQUETTE La Fondation du pavillon du Parc, en collaboration avec la Société d'habitation du Québec et le Réseau des services en déficience intellectuelle du Pavillon du Parc ont inauguré trois nouvelles résidences pour des bénéficiaires. Ainsi 18 personnes pourront se loger dans trois nouvelles résidences construites expressément à cette fin. Les trois résidences des Jardins Eden occupent une superficie de plus de 2 500 pieds carrés chacune et sont déjà occupées depuis décembre 1999. Ces nouveaux logements s'inscrivent dans le cadre du programme Accès-logis, un programme de fonds québécois d'habitation communautaire. Mis sur pied pour les coopératives d'habitation et les organismes qui offrent en location des logements à prix modiques, le programme vient donc en aide à des ménages

et des individus à faible revenu. Pour le président du Conseil d'administration de la Fondation du Pavillon du Parc, Claude Létourneau, c'est une étape importante qui est franchie avec la livraison de ces trois maisons dans le secteur du CHVO de Gatineau sur le boulevard de l'Hopital et près des services du Pavillon du Parc. « L'Ouverture de ces 3 résidences va faciliter la vie aux bénéficiaires et à leur famille, sans oublier qu'ils auront une qualité de vie plus intéressante » commente monsieur Létourneau.

Lyne Parisien, présidente du Conseil d'administration du RSDI Pavillon du Parc, pour sa part, souligne que les nouvelles résidences « constituent la concrétisation de services de qualité qui visent à offrir un milieu de vie adapté à la clientèle de l'Outaouais. »



Les gouttières REGIONAL
45 boul. Archambault
561-5421
Financement disponible
Vente aux détails de produits d'Aluminium
(sofit, fascia, revêtement de vinyle et aluminium)
PLIAGE DE TOUT GENRE ET SUR MESURE

L'ENTREPÔT DU COUVRE PLANCHER

Fête son 30^e anniversaire

Profitez de nos nombreux spéciaux en magasin sur nos marques telles:

COMFORT **Tarkett** **DOMCO** **TAPIS KRAUS**

olympia tile QUICKSTYLE CENTURA Armstrong

150, CHEMIN FREEMAN, HULL • 770 • 4242
R.B.Q. #3065/0733/49

OCCUPATION IMMÉDIATE

DU BARRY
Construction Inc.
CONSTRUCTEUR ÉTABLI DEPUIS 30 ANS

Visitez nos maisons modèles
situées au centre-ville de Gatineau (à l'arrière de Place WAL-MART)

PAIEMENT MENSUEL

549\$* par mois

OU (capital, intérêt, TPS, TVQ et terrain inclus)

TAUX HYPOTHÉCAIRE

5,60% 5 ans

85 665\$

À partir de

SEMI DÉTACHÉ
de 1 356 p.c.
3 chambres à coucher
(+ sous-sol pleine grandeur)

COMPTANT à la signature

- Unité d'habitation avec 4 côtés de brique
- Terrain tourbé en entier
- Fil souterrain: Hydro Québec, Câble Vision, Bell Canada et aucun poteau apparent
- Douche et bain séparés

Bureau des ventes situé au
255, rue Lausanne, Gatineau 568-2555

OUVERT: Du lundi au vendredi: visite sur appel
Samedi et dimanche de 13 h à 16 h.

Superbes condos à vendre

SEULEMENT **399\$ par mois***

À partir de **54 800\$** Capital et intérêt inclus

1 ou 2 chambres de disponibles

DU BARRY
Construction Inc.
CONSTRUCTEUR ÉTABLI DEPUIS 30 ANS

Bureau des ventes situé au
255, rue Lausanne, Gatineau 568-2555

Visite sur rendez-vous la semaine
Samedi et dimanche de 13 h à 16 h.

* Basé sur un prix de vente de 54 800 \$ incluant les crédits de taxes (TPS et TVQ) avec 5 % de dépôt
Le paiement mensuel et le taux d'intérêt peuvent changer sans préavis.

RABAIS POUVANT ALLER JUSQU'À 40 000\$

Achetez une maison Brigil avec remise en argent pouvant aller jusqu'à 3,5% ou obtenez un taux de financement de 5,90%*

Devenez propriétaire pour le prix d'un loyer

POSSESSION IMMÉDIATE

ADRESSE	MODÈLE	PRIX DE VENTE	PAIEMENT MENSUEL (C.+I.+T)*	REVENU FAMILIAL ANNUEL REQUIS CAP-INT. ET TAXES
19 Du Roussillon, Gatineau	Bungalow-garage	134 900 \$	889 \$	37 100 \$
131 De Bordeaux, Gatineau	Bungalow	119 900 \$	797 \$	33 640 \$
791 Lafrance, Gatineau	2 étages	129 900 \$	854 \$	35 775 \$
795 Lafrance, Gatineau	Bungalow	114 900 \$	762 \$	32 349 \$
804 Lafrance, Gatineau	2 étages	119 900 \$	797 \$	33 640 \$
851 Cheval-Blanc, Gatineau	2 étages	114 900 \$	762 \$	32 349 \$
51 Des Palominos, Gatineau	Bungalow	104 900 \$	738 \$	31 425 \$
123 Des Palominos, Gatineau	Bungalow	114 900 \$	762 \$	32 349 \$
168 Des Palominos, Gatineau	Bungalow	114 900 \$	762 \$	32 349 \$
191 Des Palominos, Gatineau	Bungalow	114 900 \$	762 \$	32 349 \$
36 Des Lippizans, Gatineau	Bungalow	126 900 \$	846 \$	35 475 \$
56, Des Palominos, Gatineau	2 étages	126 900 \$	846 \$	35 475 \$
7 Des Calabraies	Bungalow			VENDU
956 Cheval-Blanc, Gatineau	Bungalow			VENDU
48 De La Brise, Hull	2 étages	129 900 \$	854 \$	35 775 \$
50 De La Brise, Hull	2 étages			VENDU
52 De La Brise, Hull	2 étages	139 900 \$	923 \$	38 363 \$
54 De La Brise, Hull	2 étages	109 900 \$	774 \$	32 772 \$
56 De La Brise, Hull	Bungalow	109 900 \$	774 \$	32 772 \$
60 De La Brise, Hull	2 étages	119 900 \$	797 \$	33 640 \$
62, De La Brise, Hull	Bungalow	112 900 \$	796 \$	33 600 \$
64 De La Brise, Hull	Bungalow	112 900 \$	796 \$	33 600 \$
96 De La Brise, Hull	2 étages	179 900 \$	1 197 \$	49 575 \$
18 Des Roitelets, Hull	garage	94 900 \$	664 \$	28 650 \$
20 Des Roitelets, Hull	garage			VENDU
22 Des Roitelets, Hull	garage			VENDU
13 Pierre-de-Ronsard, Aylmer	Bungalow	154 900 \$	1 026 \$	42 225 \$
13 Paul-Claudé, Aylmer	Bungalow	129 900 \$	854 \$	35 775 \$
21 Paul-Claudé, Aylmer	2 étages-garage	149 900 \$	991 \$	40 913 \$
22 Paul-Claudé, Aylmer	2 étages-garage	163 900 \$	1 088 \$	44 550 \$
27 Paul-Claudé, Aylmer	Bungalow	134 900 \$	889 \$	37 100 \$
28 Paul-Claudé, Aylmer	2 étages-garage	179 900 \$	1 197 \$	49 575 \$
34 Paul-Claudé, Aylmer	2 étages-garage	164 900 \$	1 090 \$	44 600 \$
620 Principale, Gatineau	Bungalow	164 900 \$	1 090 \$	44 600 \$
54, De Lusignan, Gatineau	2 étages-garage	144 900 \$	957 \$	39 638 \$

*Certaines conditions s'appliquent. Cette offre peut être retirée ou modifiée en tout temps sans préavis.

Venez profiter d'une pré-qualification pour votre hypothèque ce dimanche de midi à 17 h au 98 de la Brise, Hull • 771-4663

771-4663 669-4663 595-4663
772-4663 561-4663
Hull Gatineau Aylmer

LE GROUPE **BRIGIL** CONSTRUCTION
"Une de bâtir une qualité de vie"

Pour un commerçant itinérant Le permis n'est pas un gage d'honnêteté!

Au moment où vous vous y attendez le moins, on sonne à votre porte. Avant de vous en rendre compte, vous vous retrouvez face à face avec un vendeur qui veut «seulement quelques minutes de votre temps pour vous parler d'une offre extraordinaire» et qui vous passe sous le nez son permis de l'Office de la protection du consommateur (OPC). Devriez-vous vous sentir rassuré et l'inviter à passer au salon ?

Prudence, prudence! D'abord, êtes-vous bien sûr qu'il s'agit d'un permis de l'OPC ? Souvent, tout se passe tellement vite qu'on n'a même pas le temps de lire quoi que ce soit. Et puis, ce permis est-il toujours valide ? Un permis n'est pas délivré «à vie». Il est renouvelable à intervalles réguliers. Il peut même être révoqué, pendant sa période de validité, si le comportement du commerçant le justifie. Enfin, et c'est peut-être là l'essentiel, le permis ne démontre pas que l'OPC a approuvé les biens ou les services vendus, pas plus qu'il n'atteste l'honnêteté du vendeur.

Une permission n'est pas une recommandation

Pour bien comprendre, faisons une comparaison avec le permis de conduire. Tout le monde sait que même si une personne a obtenu son permis de conduire, rien ne garantit qu'elle respectera en tout temps les feux rouges ou les limites de vitesse. Par contre, en obligeant les conducteurs à détenir un permis pour conduire un véhicule, on s'assure que le conducteur qui enfreint le Code de la route pourra se voir imposer une amende et même, si la gravité de l'offense l'exige, se faire retirer son permis.

De la même façon, le permis de commerçant itinérant permet à l'OPC et aux consommateurs qui voudraient exercer un recours, de retrouver un commerçant qui a violé la loi. En outre, comme le commerçant doit verser un cautionnement pour obtenir un permis, cette somme pourrait servir à dédommager minimalement les consommateurs lésés par les pratiques d'un

commerçant itinérant.

Pour garder le contrôle Ne vous laissez donc pas impressionner la prochaine fois qu'un vendeur vous présentera son permis de l'OPC. S'il va jusqu'à insinuer ou prétendre que cela prouve qu'il est recommandé par l'Office, vous savez dorénavant à quoi vous en tenir: Cessez sur-le-champ toute discussion et rendez service aux autres citoyens en signalant le cas au bureau régional de l'OPC de votre région. Et traitez de la même façon les vendeurs qui se sont introduits chez vous en prétendant faire un sondage ou avoir un cadeau à vous remettre.

Pour toute question relative à un commerçant itinérant, communiquez sans délai avec l'OPC en composant le 772-3041.

Micheline Gamache
Office de la protection du consommateur

TOP SOIL

PLUS GRAND CHOIX DE LA RÉGION



A votre service depuis 39 ans

- Top soil
- Terre noire
- Terre de jardin
- Mix- 1/3 T.S. - 1/3 T.N. - 1/3 C.C.
- Pierre nette
- Pierre 0-3/4
- Poussière « Dust »
- Sable à mortier
- Roche de rivière
- Compost champignons
- Filling
- Pierre décorative
- Déchets secs (nous prenons vos matériaux)
- Pailis local

Excavation disponible / Location de backhoe

ST-JOSEPH NORD • HULL 777-0682

Vous éprouvez des difficultés financières?

Faites appel à l'expérience!

Consultez nous dès aujourd'hui afin de connaître quelles sont vos options : (Aucun frais ou obligation)

- Restructuration des finances personnelles
- Consultation budgétaire
- Dépôt volontaire
- Proposition de consommateur
- Faillite
- CONSOLIDEZ VOS DETTES!



Stéphane Guénette
B. ADM Directeur

Faites un seul et plus petit versement mensuel afin d'acquitter toutes vos dettes!

365, boul. St-Joseph, Hull
Tél. : 776-7777
Fax : 776-6771



Doyle Salewski Inc.
MEMBRE GROUPE DOYLE
Syndics de faillites
Conseillers en insolvabilité
Courriel : sg@doylegroup.ca

Semaine Sport et santé

Jean-Luc Brassard à Mont-Bleu



Jean-Luc Brassard, au centre, en compagnie de quelques étudiants de l'école polyvalente Mont-Bleu.

KARINE GIASSON Dans le cadre du mois de l'éducation physique au Québec, et plus particulièrement afin de souligner la semaine Sport et santé à l'école polyvalente Mont-Bleu de Hull, l'athlète Jean-Luc Brassard, skieur acrobatique et médaillé olympique, a visité les élèves de cette institution, jeudi dernier. Parlant principalement de son cheminement et de son expérience olympique, le skieur a attiré bien des jeunes curieux à l'agora de la polyvalente.

« Je trouve important de rencontrer les jeunes, raconte-t-il au Bonjour dimanche, après sa conférence. Ils n'ont pas souvent la chance de rencontrer des personnalités pour leur poser des questions, se renseigner et échanger. » Dans ses interventions, Jean-Luc prend soin de ne jamais être moralisateur. « Je n'ai aucun mode d'emploi à donner. Les jeunes pigent ce qu'ils veulent et rejettent le reste. Je ne fais que

raconter ce que j'ai vécu. C'est surtout un discours de motivation et de persévérance. » Selon le médaillé olympique, les jeunes ont grandement besoin d'entendre des histoires comme la sienne, parce qu'ils ont souvent tendance à se décourager. « Pourtant, à la base, tout est question de passion. Avoir le désir d'accomplir quelque chose, dans les sports et dans la vie en général, c'est ce qui nous encourage à poursuivre », ajoute-t-il. Dans ses entretiens, Jean-Luc Brassard se rend compte que le contact qu'il établit avec «cette génération qui change si vite» est très enrichissant, non seulement pour les jeunes, mais pour lui-même. « Je sais qu'ils sont très influencés de toutes parts, mais j'ose croire que si je peux être ne serait-ce qu'une goutte d'eau dans leur univers, et bien, tant mieux », termine-t-il avant de retourner prendre quelques photos avec ses admiratrices.



LES GRANDS FRÈRES ET GRANDES SOEURS DE L'OUTAOUAIS

Avis de convocation

Assemblée générale annuelle 2000

Date: mercredi le 21 juin 2000
Heure: 19 h 00
Lieu: Salle 010 du Centre Jeunesse Outaouais
105, boul. Sacré-Coeur à Hull: entrée arrière

Partez en vacances avec votre nouveau véhicule

de chez **Toyota Gatineau**

TUNDRA V8

À partir de

389\$

par mois/
48 mois



1 500\$ comptant ou échange équivalent

À partir de

322\$

par mois/
48 mois

RAV4



1 500\$ comptant ou échange équivalent

189\$ par mois/
48 mois

ECHO

2 ou 4 portes



1 500\$ comptant ou échange équivalent

CAMRY XLE

Toute équipée, en cuir

344\$

par mois/
48 mois



3 750\$ comptant ou échange équivalent

COROLLA VE

Climatiseur

Transmission automatique
14\$ de plus par mois

213\$

par mois/
48 mois



1 500\$ comptant ou échange équivalent

299\$

par mois/
48 mois

SIENNA CE



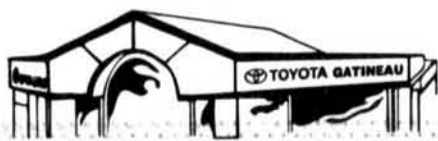
4 895\$ comptant ou échange équivalent

PROGRAMME DIPLÔME(E)
jusqu'à 1 000 \$

Transport et préparation inclus sur tous nos véhicules neufs

CRÉDIT TOYOTA Programmes de financement et de location au détail de Toyota Canada Inc. Sur approbation de crédit par crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre valable sur les modèles Echo 2000 BT123M-AA et AT123M-AA. Comptant initial de 1 500 \$. Premier versement de 218 \$ et dépôt de sécurité de 225 \$ exigibles au moment de la livraison. Offre valable sur les modèles Corolla 2000 BR12EM-BA. Comptant initial de 1 500 \$. Premier versement de 245 \$ et dépôt de sécurité de 250 \$ exigibles au moment de la livraison. Offre valable sur les modèles Camry 2000 BR12EP-BA. Comptant initial de 1 500 \$. Premier versement de 262 \$ et dépôt de sécurité de 275 \$ exigibles au moment de la livraison. Offre valable sur les modèles Camry XLE BF27KP-BA. Comptant initial de 3 750 \$. Premier versement de 395 \$ et dépôt de sécurité de 400 \$ exigibles au moment de la livraison. Offre valable sur les modèles RAV4 2000 BF19CS-BA. Comptant initial de 1 500 \$. Premier versement de 343 \$ et dépôt de sécurité de 350 \$ exigibles au moment de la livraison. Offre valable sur les modèles RAV4 HP10VM-AA. Comptant initial de 1 500 \$. Premier versement de 372 \$ et dépôt de sécurité de 375 \$ exigibles au moment de la livraison. Franchises de 36 000 km sur les 7 modèles, trais de 7 c (Echo, Corolla), 10 c (Camry, Tundra, RAV4 et Sienna) du kilomètre excédentaire. Taxes en sus ou échange équivalent. Offres valables jusqu'au 27 mai 2000. Véhicules aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota Gatineau.

VIVEZ L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ



Toyota Gatineau
850, boul. Maloney Ouest, Gatineau, 568-0066

FONDATION
Marie-Soleil Tougas
1 900 565-SOLEIL

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 28 MAI 2000, DANS LA LIMITE DES STOCKS

**Venez vite!
7 derniers jours!
Jusqu'à dimanche!**



Pneus BFGoodrich Plus

Dimensions	Rég. Sears	Soldé, ch.
P155/80R13	59,99	39,99
P175/80R13	71,99	39,99
P185/80R13	76,99	39,99
P185/75R14	80,99	49,99
P195/75R14	82,99	49,99
P205/75R14	85,99	49,99
P175/70R13	74,99	39,99
P185/70R13	78,99	39,99
P185/70R14	83,99	49,99
P195/70R14	89,99	49,99
P205/70R14	92,99	49,99
P215/70R14	95,99	49,99
P205/70R15	96,99	59,99
P175/65R14	82,99	49,99
P185/65R14	85,99	49,99

Avec la garantie contre les avaries routières*
*Détails complets de la garantie chez Sears
Autres formats aussi en solde

**GARANTIE DE
90 000 km
CONTRE L'USURE***

BFGoodrich

Pneu toute-saison BFGoodrich Plus

Pneu à sculpture conçue par ordinateur pour assurer une excellente adhérence sur route sèche, mouillée ou enneigée. Son code vitesse 'S' de 180 km/h permet une plus grande sécurité. Flanc blanc distinctif ou flanc noir avec lettres en relief. Selon le format. Série n° 36000

39⁹⁹
Chac.

49⁹⁹
Chac.

59⁹⁹
Chac.

TOUS LES 13 POUCES

TOUS LES 14 POUCES

TOUS LES 15 POUCES

Copyright 2000. Sears Canada Inc.

Découvrez tous les côtés de Sears^{MD}



SEARS

...seulement chez Sears

**SEARS AUTO DE HULL
LIGNE DIRECTE
770-4471**

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI-VENDREDI 7 H-18 H
SAMEDI 7 H-17 H
DIMANCHE 12 H-17 H



Fouineur

L'association sportive et sociale les Braves du coin tiendront un souper de fèves au lard et macaroni, le 26 mai prochain à de 17 à 19h, au 8 rue Iberville, Hull. Le coût est de 3,00\$ pour les membres et 3,50\$ pour les invités. Pour information 771-5525.

Le Comité Régional (Région Outaouais) des motocyclistes, affilié à la Fédération Motocycliste du Québec, vous informe qu'il y aura encore cette année la bénédiction des motos, le dimanche 28 mai prochain, à 9h aux Promenades de l'Outaouais (en face de la Drave) Beau temps, mauvais temps.

L'association des diplômés et diplômées de l'Université du Québec à Hull invite tous les diplômés à son tournoi de golf annuel qui se tiendra vendredi le 26 mai prochain au club de golf Mont Cascades. Voilà une occasion particulièrement agréable de revoir vos anciens collègues de classe. Le coût de participation, de 60 \$, comprend les frais de jeu, la voiturette électrique, le repas et l'animation, ainsi qu'un prix de présence. Pour inscription ou de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec Monsieur Michel Pilon de l'Association au 595-3971.

Entraide-Deuil de l'Outaouais, organise une soirée d'entraide et de partage qui aura lieu vendredi, le 2 juin 2000, de 19h à 21h, au Centre Diocésain, 180 boul. Mont-Bleu, Hull. Pour information, 770-4814.

Besoin immédiat! Le bénévolat vous intéresse? La maison Mathieu-Froment-Savoie est à la recherche de bénévoles qui ont un intérêt à travailler auprès des personnes mourantes. Une formation est prévue pour l'automne. Pour information: 682-3900.

La Maison Fleur-Ange est à la recherche de bénévoles désirant donner un coup de main à la préparation de repas, activités d'artisanats, jardinage, sorties à l'extérieur ou pour visiter ses résidents. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois au 777-4252.

Vente de garage, le samedi 3 juin prochain de 9h à 16h au Chalet Dupuis, rue St-Florent à Hull, au profit des organismes du milieu.

La Soupe populaire de Hull a besoin de menus objets, pour son petit comptoir St-Vincent-de-Paul situé au 751, boul. St-Joseph, en prévision de son bazar annuel qui aura lieu le 3 juin de 10h à 15h. Pour information, demandez Anne 770-3789.

L'association Communautaire St-Mathieu organise une grande vente de garage communautaire dans le stationnement du 12, rue Picardie à Gatineau (Secteur Touraine), samedi le 27 mai 2000 de 9h à 16h. En cas de pluie, remise au lendemain. Le coût est de 15,00\$ pour un emplacement pour la journée. Pour information 568-6592, 568-8808, 568-3145.

Le Centre Espoir Rosalie invite la population à sa 8ième assemblée générale annuelle, qui se tiendra le lundi 29 mai 2000 à 19h30 à ses locaux situés au 811 boul. St-René ouest, suite 300, à Gatineau. Pour information, veuillez rejoindre Denise Dutil au 243-7663.

Souper familial de soupe aux pois, fèves au lard et macaroni à la viande, le 26 mai 2000, de 17h à 19h. 3,50\$ par personne, grand stationnement. Pour information 777-3266.

Les Petits Chanteurs de l'île sont en période de recrutement pour l'année 2000-2001. De nombreux spectacles sont déjà en vue. Nous acceptons tous les enfants âgés entre 8 et 20 ans. Après avoir chanté avec Lara Fabian, Richard Abel et Céline Dion, les Petits Chanteurs préparent le 2000 Voix en l'an 2000. Pour information 778-7532.

SEP Accès pour le Canada et la Société canadienne de sclérose en plaques sont heureux de vous inviter à la séance d'information avec SEP Accès le jeudi 25 mai prochain au 95, rue Prévost, à Hull. Cette session d'information touchera les facteurs psychologiques reliés à la sclérose en plaques. Pour plus d'information, 778-1450.

1175521

Annonces classées

Index des rubriques

- EXPERTS**
1 SPÉCIALISTE
- AVIS**
100 AGENCES DE RENCONTRE
102 AMITIÉ / RENCONTRE
103 PERDU
104 TROUVÉ
105 ACTIVITÉS DIVERSES
- SERVICE ET VENTES**
200 ALIMENTS NATURELS
201 ANIMAUX
202 ANTIQUITÉS
203 APPAREILS MÉNAGERS
204 ARTICLES SPORTS D'HIVER
205 ARGENT DEMANDÉ
206 ARGENT DISPONIBLE
207 BICYCLETES
208 CHAUFFAGE-CLIMATISATION
209 COIN DE BÉBÉ
210 DIVERS À VENDRE
211 DIVERS À LOUER
212 ENSEIGNEMENTS-COURS
213 JEUX-JOUETS
215 MACHINE À COUDRE
216 ORDINATEURS
217 VENTE DE GARAGE
218 VÊTEMENTS À VENDRE
219 OCCASIONS D'AFFAIRES
220 RÉPARATION-RÉNOVATION
221 COUTURE
222 PAYSAGISTE
- EMPLOIS**
300 AIDE DEMANDÉ
301 EMPLOI DEMANDÉ
302 EMPLOI ÉTUDIANT DEMANDÉ
303 GARDIENNE DEMANDÉE
304 GARDERAI BÉBÉS
305 OFFRE D'EMPLOI
307 OFFRE
- LOGEMENTS**
400 GARÇONNIÈRES
401 LOGEMENTS À LOUER NYLNER
402 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU
403 LOGEMENTS À LOUER HULL
404 AUTRES LOGEMENTS À LOUER
405 LOGEMENTS À PARTAGER
406 LOGEMENTS À SOUS-LOUER
407 MAISON À LOUER
408 MAISON À PARTAGER
- CHAMBRES**
409 CHAMBRE À LOUER
410 CHAMBRE ET PENSION
411 CHAMBRE DEMANDÉE
- MAISONS**
500 MAISON À VENDRE-ONTARIO
501 MAISON À VENDRE-QUÉBEC
502 MAISON DEMANDÉE
- AUTRES PROPRIÉTÉS**
600 CHALET DEMANDÉ
601 CHALETS À VENDRE
602 CHALETS À LOUER
603 TERRAINS
- VÉHICULES MOTEURS**
700 AUTOS À VENDRE
701 AUTOS À LOUER
702 CAMIONS À VENDRE
703 MOTOCYCLETTES
704 MOTONEIGES
705 VÉHICULES D'OCCASION

**LES ANNONCES CLASSÉES
BONJOUR DIMANCHE
819 770-2205**
PLACEZ VOTRE ANNONCE
AVANT 15 H LE JEUDI.
PAYABLE À L'AVANCE

Seulement 9\$!
Une annonce classée de 20 mots
maximum pour une semaine.
*25¢ par mot additionnel.

**1 semaine
gratuite!**
En plaçant une annonce
pendant trois semaines dans
Bonjour dimanche, vous obtenez
gratuitement une semaine
supplémentaire!

1 SPECIALISTE

30 ANS D'EXPERIENCE EN COUTURE, altérations, réparatures de tous genres. Marie Raizenne, 12 Dubuc, Gatineau. TEL: 246-5633

PEINTURE, gyproc, joints, plafonds décoratifs, 25 ans d'expérience, estimation gratuite. TEL: 669-9104.

100 AGENCE DE RENCONTRES

PREMIER CINQUANTE NOUVEAUX MEMBRES: 10\$, par application et 25\$ admission illimitée. Résultat garanti! WWW.introforingles.com (613) 860-0590 ou 1-800-537-9321

101 AMITIÉ RENCONTRE

PULSION EXXTREME en direct, 1-(819)-976-7383, 25 minutes, 1-(819)-976-3333 Live nuit 1-900-561-Réve. Bleu 3.98\$/minute, 011-232-98569 frais outremers. 976-15\$/appel, composez 1-900-561-3333.

110 ASTROLOGIE

****JO SOLEIL VOYANTE, santé, argent, trouve les solutions à vos problèmes, consultation en direct, 24h/24, 7 jours/7, 4.25\$/min., 18 ans et + 1-900-451-8883. Pour consultation privée (514) 869-8435. Possibilité de groupe

110 ASTROLOGIE

8 MINUTES GRATUITES, VOYANCE, TAROT, NUMÉROLOGIE. Je me présente, Justine j'ai plus de 41 ans d'expérience en voyance, mes collègues sont: Nicole, Mindy et Marie-Huguette. NOUS SOMMES DE VÉRITABLES VOYANTES HAUTEMENT QUALIFIÉES, vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Cet appel pourrait changer votre vie amour, argent, santé et travail. 1-900-451-5276 3,79\$/min.

AFIN D'OBTENIR DE VRAIES RÉPONSES A VOS QUESTIONS TOUS SUJETS ABORDÉS, CONTACTEZ UNE ASTROLOGUE, VOYANT, 17 ans service qualité, Junon DeGaspé, 1-900-643-5779, 2.99\$/min., 18+, possibilité minutes gratuites.

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2,85\$/minute. Consultez dès maintenant. Lisez tarologie d'expérience au 1-900-830-6767. SPÉCIAL: 1.99\$/min. en direct avec VISA, Master Card 1-800-571-3999, 1-(514)-766-8411.

DE RETOUR, Clairvoyante par tarot et numérologie sur rendez-vous, Gina: 281-3487

ROTOULTEUR à jardin, 8 forces. Téléphonez au 770-5357.

SCIERIE PORTATIVE 4895\$. Sciez des bûches et obtenez des planches, des madriers et des poutres. Capacité large. La scierie la plus avantageuse n'importe où. Les Industries Norwood Inc. fabricant de scieries portatives, de déligneuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits 1-800-408-9995

770-2205
Pour tout savoir en l'an 2000
Votre clairvoyante sincère et dévouée
Germaine 777-7430

110 ASTROLOGIE

LA CLINIQUE D'ÉSOTÉRISME DU QUÉBEC LOUISE HALEY, astrologue reconnue. Lucie, Numérologue d'expérience. Consultez maintenant le 1-900-830-4400 et devenez Membre Privilège gratuitement Visa/Master 1.99\$/min. 1-800-799-6395, 24 heures, 4.89\$/minute, 18+, vu à la télévision 1-900-830-4400.

NOUVEAUTÉ 1ère minute gratuite. Parlez en direct aux voyants de l'ERE DU VERSEAU pour une consultation confidentielle sur amour, argent, santé, futur. Appelez maintenant à seulement 3.79\$/min. (aucun minimum) au 1-900-451-6675

116 MACHINERIE

JE SUIS ACHETEUR DE TRACTEURS de ferme de toutes sortes ainsi que: «Bull dozers», «pépines», «timberjacks», «skidders», machinerie forestière, engins stationnaires, etc. (819) 364-2666 Yvan, (819) 364-2021 Gervais.

SOUDEUSE RED-D-ARC, 300 ampères, diesel, 300 heures d'utilisation, demande 7000\$ (819) 392-2488 mandez Pierre

MEILLEURE VENTE DE GARAGE DE RUE, Parc de maisons mobiles St-René, entre Labrosse et Lorrain, plusieurs familles, 27 et 28 mai, de 8h à 16h

210 DIVERS
ROTOULTEUR à jardin, 8 forces. Téléphonez au 770-5357.

SCIERIE PORTATIVE 4895\$. Sciez des bûches et obtenez des planches, des madriers et des poutres. Capacité large. La scierie la plus avantageuse n'importe où. Les Industries Norwood Inc. fabricant de scieries portatives, de déligneuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits 1-800-408-9995

212 ENSEIGNEMENT COURS

TU AS BESOIN D'AIDE EN MATHÉMATIQUE pour te préparer aux examens de fin d'année? Appelle ISABELLE au 986-6352, pagette: 773-6682.

216 ORDINATEURS

CRÉDIT IMMÉDIAT, Système d'ordinateur avec imprimante 59\$/mois et plus. Cinéma maison comprenant TV 32", VCR HiFi, 5 haut parleurs avec chargeur de CD 99\$/mois, Tapis roulant à partir de 27\$/mois...Téléphone cellulaire gratuit avec activation ATTENTION: AVEC TOUT ACHAT jusqu'au 30 mai 2000 nous vous offrons l'accès illimité à l'Internet pendant 2ans. Appelez 1-888-722-9009, poste 301 ou www.aventisdirect.com

217 VENTE DE GARAGE

9e GIGANTESQUE EXPO-VENTE EXTÉRIEURE D'ANTIQUITÉS, 65 participants, Rive-Sud, Montréal, Parc-Seaway, St-Lambert, sortie Notre-Dame, autoroute (132-20), 3 & 4 juin, 9h am. Entrée 5,00\$. Tél/fax (450) 656-5234

MEILLEURE VENTE DE GARAGE DE RUE, Parc de maisons mobiles St-René, entre Labrosse et Lorrain, plusieurs familles, 27 et 28 mai, de 8h à 16h

218 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE DE PREMIERE COMMUNION, blanc, avec voile et gants, grandeur 10 ans, après 17h30 669-9589

219 OCCASION D'AFFAIRES

ATTENTION BESOIN D'ARGENT. Aide financière pour vos affaires, condensation REER, CRI, FRV, minimum 10,000\$. Tél: (613) 860-1476 ou le 1-877-796-5575

AUGMENTEZ VOTRE REVENU, vendez les produits Stanhome et Fuller, commission intéressante, 25 ans et plus pour rendez-vous: Tél: 246-8577

224 ACHETERAIS - DIVERS

URGENT BESOIN ACHETONS: PÉPINES, BULLDOZERS, «SKIDERS», TRAILERS AVEC CHARGEUSES ET TRACTEURS DE FERME. PAYONS BON PRIX COMPTANT. TÉL: (819) 353-1777

229 COMMERCES A LOUER/VENDRE

BAR-TERRASSE A VENDRE, rue Lindsay, Drummondville, avec un logement de 7 1/2 pièces au 2e étage. Cellulaire (819)471-3146. (819) 395-2394

234 LOCAUX A LOUER

LOCAUX POUR ESPACE DE BUREAU, de 400 pi.ca. à 3460 pi.ca., rue Ayotte, Drummondville, publicité sur route 20, rez-de-chaussé, grand stationnement. tél: (819)472-7838 ou (450) 796-2787

Centraide Outaouais, je donne, je change
Centraide Outaouais
771-7755
1-800-325-7751

235 COURS DE DANSE

APPRENEZ A DANSER, facilement et gratuitement, économisez 20\$, cours de danse sur cassette vidéo, expliqué pas à pas et dansé. Pour recevoir l'inventaire de mes 100 danses sur cassette vidéo: sociale, folklore, country, ligne, SALSA, cha-cha, claquette, cumbia, rumba, tango, merengue, etc... enregistrées à la régie du cinéma no 11568, écrivez à: Gérard Contant, 2021, Aylwin, Mtl, H1W 3C4 tél: (514)523-1010 ou sans frais Internet: www.canadamerica.com. Recherchez distributeurs pour visiter les commerces

280 INFORMATIQUE

CRÉDIT IMMÉDIAT Cinéma Maison comprenant TV 32" et hauts parleur Surround Sound de Pioneer pour de la vraie qualité de son...75\$/mois. Quantités limitées. Appelez sans frais 1-888-722-9009, poste 322. Obtenez Internet gratuit pour 4 ans ou un téléphone cellulaire Nokia avec achat. Visitez-nous www.aventis-direct.com

Bonjour dimanche
Ça marche et ça sonne!
770-2205

MUNICIPALITÉ DE



AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées ayant le droit de signer une demande de participation à un référendum.

Second projet de règlement no 171-00-2, adopté le 2 mai 2000, modifiant le règlement de zonage no 33-91

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 11 avril 2000, le Conseil a adopté le second projet de règlement no 171-00-2 modifiant le règlement de zonage no 33-91.

2. Ce second projet de règlement contient des dispositions qui peut faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Ainsi, une demande relative aux dispositions ayant pour objet:

- de limiter l'entreposage extérieur de véhicules ou équipements récréatifs saisonniers dans les cours latérales ou arrière en respectant les marges de recul prescrites pour les bâtiments principaux;
- de localiser les véhicules ou équipements récréatifs saisonniers perpendiculairement à la ligne avant de terrain dans certains cas;
- de localiser les véhicules ou équipements récréatifs saisonniers dans les marges de recul prescrites pour les bâtiments principaux dans les cas de terrain dérogeant par droits acquis ou de terrain d'angle ou transversal.

Peut provenir de la zone comprise dans le territoire de la Municipalité.

Une telle demande vise à ce que le règlement soit soumis à l'approbation de toutes les personnes habiles à voter.

3. Pour être valide, toute demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient; et le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
- être reçue au bureau de la Municipalité au 8, chemin River au plus tard le 29 mai 2000;
- être signée par au moins douze (12) personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

4. Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 2 mai 2000:

- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires dans une zone d'où peut provenir une demande;

Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants d'un lieu d'affaires: être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou occupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale: toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le 2 mai 2000, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

5. Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluse dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Le second projet de règlement peut être consulté au bureau municipal, au 8, chemin River, du lundi au vendredi, de 9 h 00 à 17 h 00.

Donné à Cantley ce 19^{ème} jour du mois de mai deux mille.

Pierre Ménard
Secrétaire-trésorier

Offres d'emplois

Temps partiel / Temps plein

Le Régiment de Hull, la seule unité de la Réserve des Forces Canadiennes en Outaouais, est à la recherche de candidat(e)s pour joindre ses rangs dans les postes suivants :

- Membre d'équipage véhicule blindé (25)

- Exigences :
- 1^o être disponible quelques fin de semaine par mois de sept. à mai et possiblement à temps plein l'été
 - 2^o avoir 16 ans et plus
 - 3^o satisfaire les critères de citoyenneté canadienne
 - 4^o avoir une bonne forme physique
 - 5^o être apte médicalement
 - 6^o avoir complété son 3^e secondaire

Pour de plus amples renseignements
une séance d'information a lieu
chaque mardi soir à 19 h 30 au :

LE RÉGIMENT DE HULL,
188 BOUL. TACHÉ, HULL
TÉLÉPHONE 994-6543 ou 997-3034



305 OFFRE D'EMPLOIS

A TEMPS PARTIEL. Minimum 21 ans, visitez les commerces pour placer affiches annonçant "LA SALSA" valeur 20\$ en promotion à 5\$ pour attirer la clientèle, avec profits de 20% et une commission de 25% pour vos livraisons. La salsa est la danse la plus en demande. Vous pouvez en vendre à vos parents et amis avec un profits de 40% en leur offrant à 5\$ au lieu de 20\$. Informez-vous: (514) 523-1010 Gérard Contant, 2021 Aylwin, MtL H1W 3C4 ou sans frais cliquez Internet: www.canadamerica.com

BESOINS DE 30 PERSONNES décidées à perdre 10 à 100lbs contre rémunération. Méthode recommandée par des Médecins (1-801)325-4196

ENTREPRISE CULTURELLE recherche personne dynamique, salaire intéressant, communiquez avec les ressources humaines 986-1292

FEMMES DEMANDÉES pour recevoir massage complet par débutant, reçois 20\$ 775-8964

MAIGRISSEZ MAINTENANT! Saisissez l'occasion d'être rémunéré tout en atteignant vos objectifs avec SUCCÈS! Bénéficiez de notre CARTE DE MEMBRE avantageuse. OSEZ nous appeler NUTRI BEA 1-877-868-8742

NOUVELLES TABLETTES DE L'AN 2000. CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE, SOUVENT IMITÉ, JAMAIS ÉGALÉ DEPUIS 1982. Vends nouveaux produits et fais-toi FULLSSS pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipes recherchés. Possibilités levées de fonds. (514) 277-0083 ou 1-800-561-2395

TRIAGE ET ENVOI DE CIRCULAIRES. 600\$ ET + par semaine. Faites parvenir nom et adresse à: Les entreprises G. André International, 9 Marguerite, Valleyfield PQ, J6S 3X7

306 GARDERAI ENFANTS

GARDERAI ENFANTS du lundi au vendredi, chez moi, demeure PROJET DES FLEURS. Tél.: 663-6403

MAMAN BILINGUE, non fumeuse, aimerait garder vos enfants, 0 à 4 ans, activités éducatives, repas chauds, goûters, reçois 684-1176

L'activité physique *Combien? Combien de fois?*



403 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES! *HULL. près Village Cartier! BOIS FRANC/CERAMIQUE! Tranquille! Sécuritaire! Appareils! 500\$/525\$ **GATINEAU** (NON-FUMEURS); MEUBLÉ, chauffe, éclair, PISCINE, bosquet, cour, stationnement 243-9364

404 LOGEMENTS A LOUER

A QUI LA CHANCE ? Places limitées modernes, remise intérieure, entrée lave-vaisselle, porte-patio, ascenseur, piscine extérieure, prise extérieure auto, service conciergerie, face aux Promenades Drummondville (819) 472-5430

MAISON de chambres, poêle/refrigerateur/buanderie/câble, 167 Canipco, à partir de 200\$. AUTRE: 4 1/2 44 Blodreau, Hull, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, 450\$ 243-2197, 663-6926

413 CONDO A VENDRE

CONDO A VENDRE. 3 1/2 pièces, meuble, bord de l'eau au lac Memphré Magog auberge du Village, beaucoup de commodités (819) 478-5269 (819) 475-7258

CONDO MIAMI BEACH. 1 C.C., meuble, piscine, ascenseur, à 10 minutes de la mer, aubaine. 26 900\$ U.S. (819) 477-8681

501 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

HULL, 2 ÉTAGES. 2 chambres, grand salon avec foyer, garage, terrain 40 X 100, secteur tranquille, prix demandé 60,000\$. 770-5357

HULL, HAUTES-PLAINES, semi détaché, 1200 p.c., 3 c.c., bois franc, s/sol aménagé, cour privée, voisinage tranquille, 93900\$ négociable, André 770-0249

601 CHALET A VENDRE

BORD DE L'EAU, chalet/maison 4 saisons, sous-sol fini, garage triple, région Lac des Sables, 79 500\$, (819)767-2350

602 CHALETS A LOUER

1ER JUIN AU 30 SEPTEMBRE, couche 6 personnes, bord de l'eau, semaine: 400\$, pour le mois: 1200\$. Fin de semaine 986-9735, semaine 986-6242 ou (613)824-1887.

716 AUTOS DEMANDÉES

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry: 778-0845

716 AUTOS DEMANDÉES

NOUVEAU achetons voiture au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher Tél: 643-3667



Notice of closure of inventory

Notice is hereby given that, following the death of Norman Robillard during his lifetime domiciled at 215 First Avenue, Gatineau, Province of Quebec, Canada, J8P 4Z2, which occurred on December 9th 1999, an inventory of the deceased's property was made by the liquidator of the estate, Lucille Robillard, on May 15th, 2000, before Mre Jacques Marcel Ste-Marie, Notary, 175 Champlain, Hull, Province of Quebec, Canada, in accordance with the Law.

This inventory may be consulted by the interested parties at the office of Mre Jacques Marcel Ste-Marie, Notary, located at 175 Champlain Street, Hull, Province of Quebec, Canada, J8X 3R3.

Given this 15th day of May, 2000.

Lucille Robillard
Liquidator of the estate of the late Norman Robillard



Une portée inégalée dans l'Outaouais: 74 500 exemplaires distribués à votre porte la fin de semaine



RÉSERVEZ votre espace publicitaire et téléphonez à l'un de nos représentants

DÈS MAINTENANT!

(819) 770-2205

bonjour.dimanche@videotron.ca

AVIS DE VENTE
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC NO. 550-02-012210-001

COMMISSION SCOLAIRE WESTERN QUÉBEC, Partie demanderesse VS STÉPHANE DESJARDINS Partie défenderesse

Le sixième jour de JUIN 2000 à 11:30 heures, au 158 rue des Peupliers, en la ville de Masson-Angers, district de Hull, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de la partie défenderesse, sans en cette cause consistant en:

1. magnétoscope Mitsubishi VHS, 1 Sony Play Station, 1 téléviseur 24" Mitsubishi, 1 système de son Technics 4 pièces + 3 haut-parleurs, meuble de soutien, 1 barbecue, 1 table en résine + 4 chaises, le tout avec accessoires

Conditions ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Panibus Bonjour dimanche

Date à Gatineau ce 17 mai 2000

Information: PASCAL MONTPETIT Huissier de Justice District de Hull

PARADIS, BRAYLEY, MONTPETIT Société en nom collectif Huissiers de Justice 277 Notre-Dame, suite 203 Gatineau (Québec) J8P 1K6 (819) 643-1185/643-9202 parabaymont@videotron.com

AVIS DE VENTE
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC NO. 550-02-012214-003

COMMISSION SCOLAIRE WESTERN QUÉBEC, Partie demanderesse VS GUY DUBÉ Partie défenderesse

Le sixième jour de JUIN 2000 à 11:00 heures, au 357 rue de Gastillon, en la ville de Masson-Angers, district de Hull, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de la partie défenderesse, sans en cette cause consistant en:

1. téléviseur RCA Hometheater, 1 magnétoscope RCA VHS, 1 ordinateur avec écran, clavier, souris, 2 haut-parleurs, imprimante Canon, 1 bureau de travail en bois, 1 barbecue, le tout avec accessoires

Conditions ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Panibus Bonjour dimanche

Date à Gatineau ce 17 mai 2000

Information: PASCAL MONTPETIT Huissier de Justice District de Hull

PARADIS, BRAYLEY, MONTPETIT Société en nom collectif Huissiers de Justice 277 Notre-Dame, suite 203 Gatineau (Québec) J8P 1K6 (819) 643-1185/643-9202 parabaymont@videotron.com

MUNICIPALITÉ DE



CANTLEY

AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées ayant le droit de signer une demande de participation à un référendum.

Second projet de règlement no 170-00-2, adopté le 2 mai 2000, modifiant le règlement de zonage no 33-91.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 11 avril 2000, le Conseil a adopté le second projet de règlement no 170-00-2 modifiant le règlement de zonage no 33-91.
2. Ce second projet de règlement contient des dispositions qui peut faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées afin qu'un règlement qui la contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Ainsi, une demande relative aux dispositions ayant pour objet:

- de déplacer de 50 mètres vers l'est la limite de la zone E105 qui traverse le lot 8A-pte, rang XIV, canton de Hull.

Peut provenir de la zone E105 et des zones contigües A104 et A106.

Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de toute zone où les usagers autorisés ne sont plus les mêmes et d'où provient une demande, ainsi que de celles de toute zone contigües d'où provient une demande, à la condition qu'une demande provienne de la zone à laquelle elle est contigüe.

3. Pour être valide, toute demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient; et le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;

- être reçue au bureau de la Municipalité au 8, chemin River au plus tard le 29 mai 2000;

- être signée par au moins douze (12) personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'exécède pas 21.

4. Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 2 mai 2000:

- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;

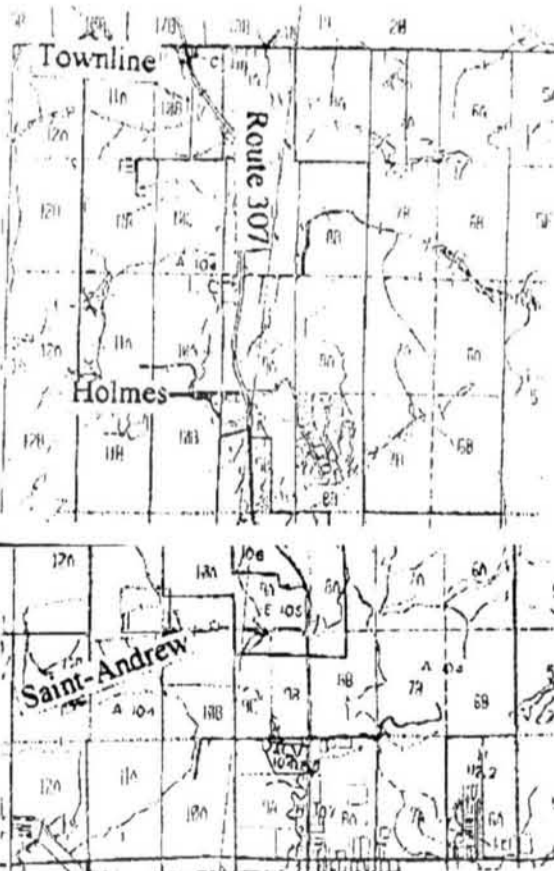
- être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires dans une zone d'où peut provenir une demande;

Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants d'un lieu d'affaires: être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale: toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le 2 mai 2000, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

5. Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluse dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Le second projet de règlement peut être consulté au bureau municipal, au 8, chemin River, du lundi au vendredi, de 9 h 00 à 17 h 00.



Donné à Cantley ce 19^{ème} jour du mois de mai deux mille.

Pierre Ménard
Secrétaire-trésorier

MUNICIPALITÉ DE AVIS PUBLIC



CANTLEY

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant certaines dispositions du règlement de zonage no.33-91.

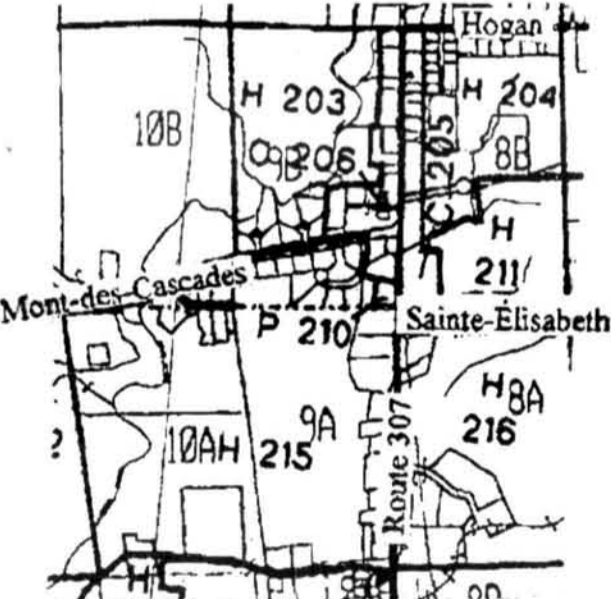
AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une session tenue le 2 mai 2000, le Conseil a adopté le premier projet de règlement de modification numéro 178-00-1 et intitulé « Premier projet de règlement modifiant certaines dispositions du règlement de zonage no 33-91 (menuiserie artisanale / zone C206). »
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le 30 mai 2000, à 19 h 00, à la salle du Conseil municipal, 8, chemin River, Cantley. L'objet de cette assemblée consiste à exposer la nature du premier projet de règlement no 178-00-1, qui vise à autoriser dans la zone commerciale C206 les usages de type « Industrie d'armoires, de placards de cuisine et de coiffeuse de salle de bain en bois », « autres industries du bois travaillé », « industrie du bois travaillé et façonné » et « industrie du meuble de maison en bois ».

Au cours de cette assemblée, le Maire ou toute personne qu'il désignera expliquera le premier projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

3. Le projet de règlement peut être consulté aux bureaux de l'administration municipale, 8, chemin River, Cantley, du lundi au vendredi entre 9 h et 17 h.

4. Le premier projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.



Donné à Cantley ce 19^{ème} jour de mai de l'an deux mille.

Pierre Ménard
Secrétaire-trésorier

Athlètes de la semaine

Des brigadiers bien sportifs

Natacha Racette-Canuel et Alexandre Vézina, de l'école Le Progrès, font régner la loi. Leur autorité ne s'arrête toutefois pas à leur rôle de brigadier scolaire: en dehors des salles de cours, ils dominent dans leur sport respectif: la gymnastique et les quilles.

FRÉDÉRIC PROJEAN Natacha Racette-Canuel a vécu une belle expérience la semaine dernière, alors qu'elle a terminé en cinquième position au sol et 15^e au total des disciplines, lors d'un championnat national tenu à Toronto. «Je suis contente de m'être rendue jusque là. Je suis fière de ma 5^e place au sol. J'ai réussi des mouvements parfaits. Ça été super bien.»

Plus tôt cette année, l'athlète du club Gym-Action s'est notamment illustrée à la compétition Gymnik (1^{ère} place) et au Championnat québécois qui avait lieu à Hull en avril (3^e position). Elle explique ses bonnes performances par un entraînement intensifs l'été dernier et par l'apprentissage de nouveaux mouvements plus difficile. Pour bien réussir, elle s'entraîne une vingtaine d'heures par semaine. «Je ne peux pas jouer avec mes amis, rien, dit-elle avant d'enchaîner rapidement, sourire aux lèvres. J'aime vraiment la gymnastique. Je ne pourrais pas lâcher. Je ne saurais pas quoi faire chez moi...»

Pour faciliter son entraînement et accommoder son horaire chargé, l'étudiante de 12 ans

joindra l'an prochain le programme Sport-étude, offert à la polyvalente Nicolas-Gatineau. Elle aimerait bien imiter ses soeurs aînées, ex-gymnastes de niveau national et participer au championnat canadien. Natacha Racette-Canuel ne ferme pas la porte à une participation aux Jeux olympiques mais «beaucoup plus tard», précise la pré-adolescente.

Alexandre Vézina L'élève de 5^e année en est un autre de l'école du Progrès qui a participé à une compétition d'envergure nationale au début du mois de mai. Cette fois, c'est le bowling qui était à l'honneur à Kitchener (Ontario) et l'équipe d'Alexandre Vézina a terminé au 5^e rang. «J'ai aimé me prendre contre la meilleure salle de quilles, celle du Sud de l'Ontario, même si on a perdu contre.»

En tant que capitaine de la formation du Québec, il encourageait et donnait beaucoup de conseils à ses coéquipiers. Celui qui dit «manger du bowling» adore regarder ce sport au Réseau des sports (RDS). Le pré-adolescent de 11 ans aimerait bien un jour être un «pro» comme ceux qui passent à la télé.

Le joueur membre de la salle de quilles Paris a une moyenne de 151 et il est bien parti pour réaliser son rêve. Cette année, dans la catégorie «bantam», il a terminé en première place aux championnats régional et provincial. Alexandre Vézina vise une participation au championnat canadien, l'an prochain à Calgary et en 2002, à Gatineau.

«Cette année, le choix des deux athlètes de la semaine à l'école était évident, explique l'enseignant en éducation physique Daniel Chayer. Ils sont impliqués, engagés et adorent l'éducation physique. Ils sont vraiment humbles, effacés.»

L'Association régionale de Sport Étudiant Un tournoi de golf important



Le 16^e tournoi de golf du sport étudiant se déroulera le 27 mai au Club de golf Mont Cascade. Sur la photo: Michel Vézina, coordonnateur; Michel Guérin membre du CO; Martin Vigneault, membre du CO; René Lapointe, président d'honneur; Léonce Lessard, responsable de l'ARSÉO; Martin Lemery, membre du CO; Simon Massie, membre du CO.

RÉMY PAQUETTE Le sport étudiant de l'Outaouais a permis à plusieurs athlètes régionaux de se faire valoir sur la scène nationale et internationale. Pour poursuivre sur cette lancée, l'ARSÉO tiendra son Tournoi de golf au Club de golf Mont Cascades le 27 mai prochain sous la présidence d'honneur de René Lapointe, vice-président régional des caisses

populaires Desjardins de l'Ouest du Québec. Le coordonnateur du Tournoi, Michel Vézina, précise que cette compétition amicale se fera sous la forme d'un tournoi 4 balles, meilleure balle, avec un départ simultané (Shotgun). Le coût d'inscription est de 75 \$, comprenant voiturette, golf et souper et réception. Les golfeurs pourront rencontrer une athlète de calibre international, la karatéka Btissama Essadiqi.



L'Écart des pieds

Par **Hugo Laplante**
Directeur des opérations
Golf Mont Cascades

Afin de rendre votre élan plus performant, vous devez varier la distance entre vos pieds selon le bâton que vous employez. Point à retenir: plus le bâton est court, plus les pieds sont rapprochés l'un de l'autre et vice-versa.

Fers courts: (7 8 9-P.W.); placez les pieds selon la largeur des épaules.
Fers longs: (6 5 4 3 2); placez les pieds selon l'extérieur des épaules, soit quelques pouces plus larges que pour les fers courts.

Avec les bois: la position des pieds est la même qu'avec les fers longs. En règle générale, il faut prendre un écart suffisant, lequel per-

mettra le maintien facile de l'équilibre à la fin de l'élan.

Si vos pieds sont trop rapprochés l'un de l'autre, vous n'aurez pas de point d'appui solide à la fin du mouvement arrière, ce qui nuira considérablement au transfert de poids à la descente. Si par ailleurs, l'écart est trop prononcé, les hanches pivoteront plus difficilement mettant en péril la stabilité de votre élan.

Bonne saison et bon golf



Le rendez-vous estival des jeunes de 8 à 16 ans intéressés par l'univers d'Internet, de la vidéo et du génie!

CAMP Cybernautique 2000

Découvreurs
Vidéographes
Internet
Ingénieurs en herbe

du 26 juin au 11 août 2000

Pour inscription :
(819) 770-5252



Le Golf dans sa beauté naturelle!

35\$ plus taxes
PAR GOLFEUR

Frais de jeux et voiturettes valide pour 2 joueurs

Valide sur présentation de ce coupon du lundi 22 mai au jeudi 24 mai 2000.

Réservez dès maintenant :
(819) 459-2980
www.golf.montcascades.com

Les brunchs sont servis tous les dimanches de 10 h 30 à 14 h
Réservez maintenant! (819) 459-1241

La direction de Trans-Action Outaouais 2000 inc., a le plaisir de vous présenter les agents qui se sont distingués au cours de l'année 1999.

Meilleur vendeur



Marc Pageau 246-4636

Club Elite



Louise Duchesne 783-8776



Jacques Durocher 778-4267



Joris Corthals 566-1350

Club du président



Gaston Joly 246-2217



Claudette Marcoux 566-1368



Gaston Allard 778-4189



Claire Prévost 593-5333



Guy Bélanger 778-4500

Club Maître vendeur



Pierre Tremblay 920-0264



Sylvain Gagnon 684-0000



Raymond Goulet 920-0263



Claude Gagnon 566-1355



Yvon Germain 778-4587



Alain Thibaut 778-9519



Michel Lortie 593-9808



Monique Jacques 594-0799



Jean Sirois 778-4123

Club Emérite



Jean Cadieux 247-6414



Gérard Amyot 778-4506



Paulette Savage 736-6288

*Trans-Action Outaouais 2000 inc.,
courtier immobilier agréé, possède deux
établissements couvrant tout le territoire de
l'Outaouais. Ses bureaux sont situés au
139, boul. de l'Hôpital,
Gatineau, tél.: 561-2445
et au 815 boul. de la Carrière, bureau 101,
Hull, tél.: 776-3332.*



Jean-Guy Savoie Adm. A.
Directeur, Gatineau



PARTOUT AU QUÉBEC!
TRANS-ACTION OUTAOUAIS 2000 INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Marcel Joly F.R.I.
Directeur, Hull



Pas besoin d'aller à la banque

CARREFOUR DE LA CAPITALE
568-9179

LES RIVES DE LA BLANCHE
669-0984

LE CARRE DAVIDSON
669-1854

LE DOMAINE DES FORGES
643-4404

Venez voir nos spéciaux du printemps
sur stores verticaux, horizontaux, tapisseries et céramiques

Les bénéfices de l'Alkyde...
Les avantages du latex

Blanc et toutes les couleurs **29⁹⁵\$**

Découpez et profitez d'un rabais additionnel de 5%

Offre valide jusqu'au 27 mai 2000

PEINTURES **Multi-Décor** ENR

630, boul. Maloney Est
Gatineau 663-0707
(voisin de Pépinière Émery)



Unifamiliale

1 307pi²

Nouveau modèle

Cristal

à partir de **107 900\$**

Terrain inclus

Notaire inclus

Salle de bains de luxe

Pas de dépôt



Les Habitations Bouladier

BÂTISSEUR DE RÊVES DEPUIS 10 ANS **Tél. : 663-6222**

www.habitationsbouladier.com

*Sur approbation de crédit. Les prix et le taux de financement peuvent changer sans préavis. Les modèles peuvent différer de l'illustration. RBQ2817-3805, SCHL, en sus. Voir conditions sur place.